E.T.™*

紀念品已在香港各大玩具店及百貨公司均有出售
香港代理：利豐（貿易）有限公司

極富人情味最轟動的電影
外星人
即將在香港上映

兒童樂園

Happy 30 Anniversary

721
HK$2.50

LEGO 樂高童話天地
愛麗絲的夢中仙境

愛麗絲夢中的仙境，令無數兒童嚮往不已；而仙境中有趣的小動物如小松鼠、小熊、小猴子、小灰象、啄木鳥…等都是兒童夢中的好朋友。LEGO「樂高」童話天地組合套裝除了爲小朋友帶來這些趣怪的動物朋友外，更可協助他們建造出一座座精緻的小屋、美麗的花園和多姿多采的小城，讓他們不斷去編織、去建造夢中的仙境，也讓他們在不斷構思中不斷進步。



新奇益智
得人鍾意

總代理：





‘甚麼飲品可以在冬天裏供應
我們更多維他命C?’

在寒冷天氣裏，容易患染傷風感冒. *tang* 即溶橙汁含有豐富維他命C，有助抵抗傷風感冒等疾病. 每一杯 *tang* 橙汁，能供應60毫克維他命C，足夠成人每日所需. 而且 *tang* 橙汁所含糖份(Sucrose)，能迅速被人體吸收，轉爲熱量，補充體力；冷飲熱飲，都充滿香甜鮮橙味道，是冬天最佳家庭健康飲品.



tang
即溶橙汁

香甜鮮橙味，維他命C多.

總代理：



The Getz Corporation (HK) Ltd.
美商吉時洋行有限公司
電話：3-913391 (30線)





癩蛤蟆和鑽石

從前有兩姊妹，她們兩個是極端的不同。姊姊溫柔可愛，她的內在美表現在臉上。妹妹自私惡毒，所以樣子行為又凶又醜。

1

媽媽待她們兩個一樣好，但很自然地對溫柔的姊姊偏愛一點。自私的妹妹很妒忌，想盡辦法折磨姊姊。

2



我去吧！

井很深，打一桶水要花很多氣力和時間，但溫柔愉快耐心地工作，不久打滿了一桶水。

4

一個老婆婆拿著水瓶來到井邊。

你可以幫我打些水嗎？

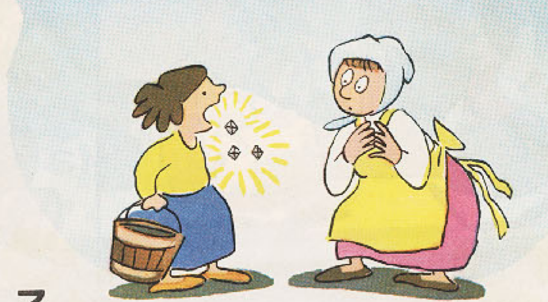


溫柔再打一桶水然後回家。

你回來我就放心了，怎麼去了那麼久？

6

溫柔回答時，她每答一句話，口裏便吐出一顆顆鑽石。原來剛才的老婆婆是個女巫，是她施了巫術回報溫柔對她的好意。
溫柔把一切告訴媽媽。



7

她說完時，她們已經有足夠的鑽石可以安樂地生活一輩子。

自私妒忌得不得了。

8

第二次媽媽要水用時，自私爭著去打水。自私打完水後，等待老婆婆出現。

9

請你幫我打些水好嗎？

哼，你自己打吧！我又不是你的婢女！

可是等來等去只等到一個貴婦。

10

貴婦自己打了水走了。
自私一直等到晚上老婆婆也沒有出現。

11

媽媽正為她擔心。



自私憤怒地說出一切。她說話時，一隻隻癩蛤蟆從她口裏吐出來。原來剛才的貴婦就是那女巫，是她施的巫術教訓自私的。

但自私一直不停的罵，不停的埋怨，弄得滿屋都是癩蛤蟆。媽媽和溫柔花了兩天時間才把牠們全部趕走。

從這時起，自私更恨溫柔，溫柔實在不能忍受了，留下一張字條和一桶鑽石給媽媽，便離開了家。



溫柔走了幾天，越想越難過，坐在路邊哭泣。剛巧國王的馬車經過，國王下車慰問她。

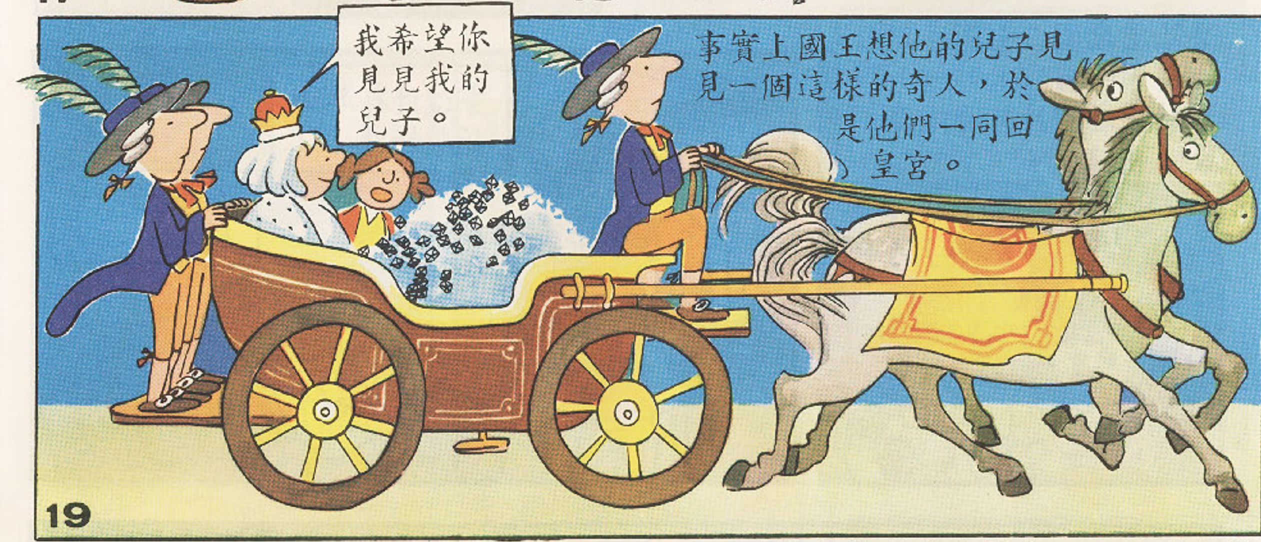


溫柔把傷心事告訴國王，當她說話時，一顆顆鑽石從她口裏吐出來。



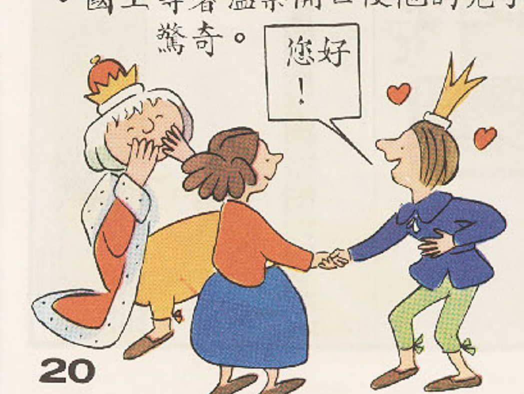
國王覺得她講的故事很有趣，叫她講完一遍又一遍。他的隨從則把鑽石搬上馬車。





事實上國王想他的兒子見見一個這樣的奇人，於是他們一同回皇宮。

王子第一眼看見溫柔便愛上了她。國王等著溫柔開口使他的兒子驚奇。



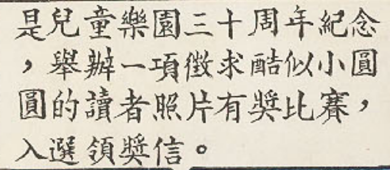
溫柔發出甜美的聲音，可是沒有鑽石了。以後也沒有。

王子娶了溫柔，特別愛聽她講話，他覺得她講的句句都是寶石。其實溫柔講的是很普通的話，不過既然可以說愛情是盲目的，也可以說愛情是聾的。

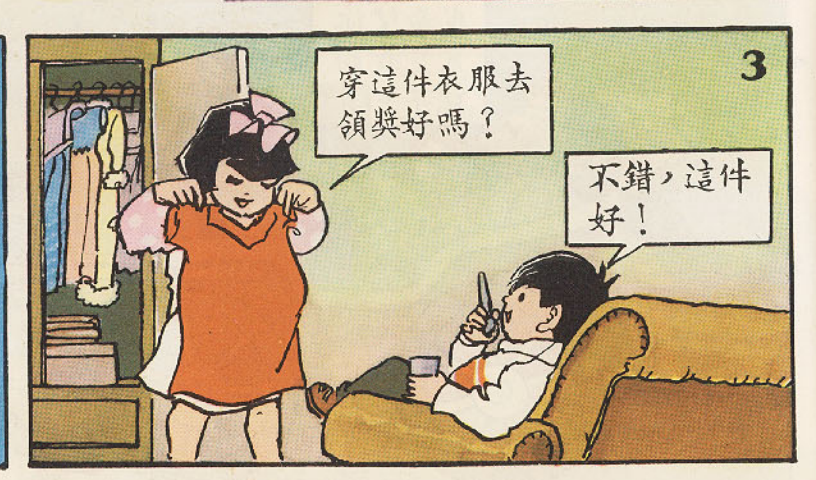
殿下，您好！


小圓圓
新的故事
新的故事

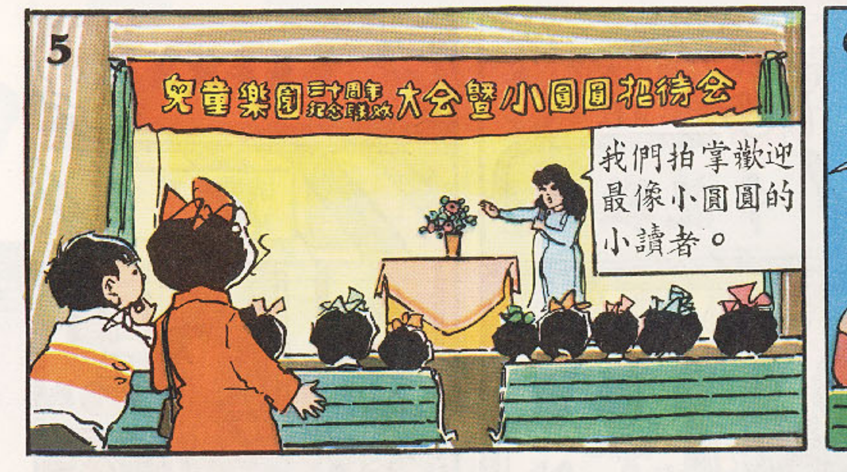

姐姐，是什麼信？
1


是兒童樂園三十周年紀念，舉辦一項徵求酷似小圓圓的讀者照片有獎比賽，入選領獎信。


到時叫我一齊去！
2


3
穿這件衣服去領獎好嗎？
不錯，這件好！


4
我想，一定很多像你一樣相貌的讀者去領獎了。
兒童樂園
半月刊社


5
兒童樂園三十周年紀念聯歡大会暨小圓圓招待会
我們拍掌歡迎最像小圓圓的小讀者。


6
歡迎小圓圓！


7
小朋友，你今年幾歲了？
十歲！


兒童樂園第一期創刊號就有小圓圓，你看過嗎？
8
看過！


但現在三十周年了，你只有十歲，怎能看得到呢？
9
是我媽媽看過的！


創刊第一期的時候你媽媽也是兒童樂園的小讀者嗎？
10
是呀，她從第一期看到現在七二〇期了！


你這麼像小圓圓，是不是因為你媽媽喜歡看小圓圓呢？
11
或者是這原因吧！


那麼以後你就代替小圓圓寫故事給我們刊登好嗎？
好啦，各位小讀者，今後你會看到新小圓圓的故事啦！
好的！
12

知識故事

我是一間商店

我是一間商店，城裏一間大商店，什麼貨品都賣。

中華

從前我只是一間小商店，我只賣鞋。

中記鞋店

我要開一間大一點的商店。

華美手袋公司

對面有另一間小商店，賣手袋。

我要多點地方。

我關閉了幾個月，擴充舖位。

另一家店也關閉了，加高一層。

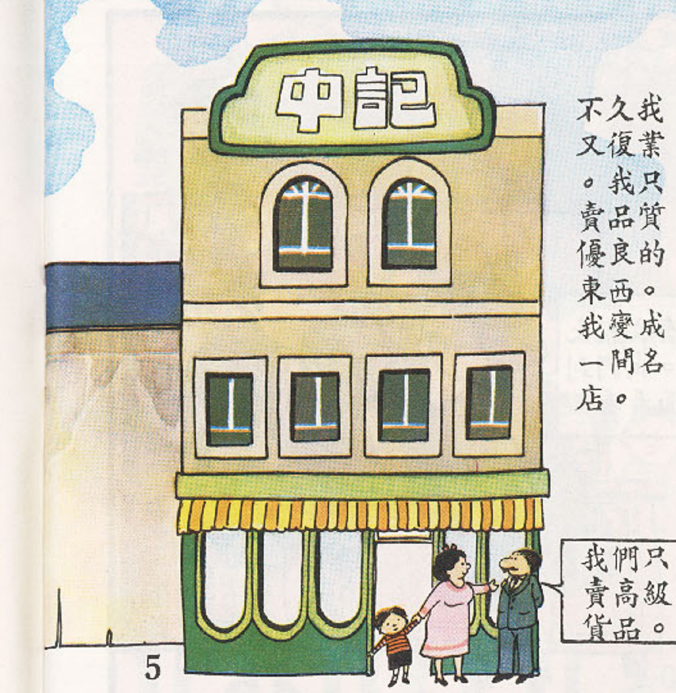
中記鞋店

擴充店址暫停營業

快將開幕

這樣看來好點。

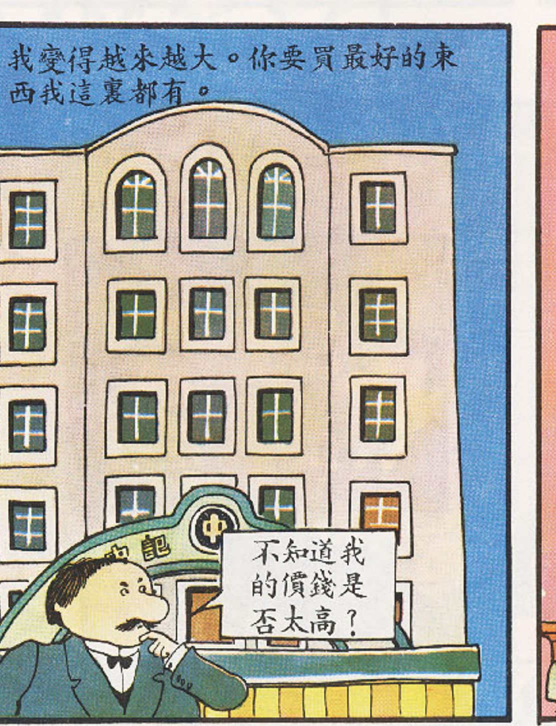
很快便弄好了。



另一家店也復業。它賣的東西十分便宜。它也成為名店。

華美

我們的價錢很便宜。















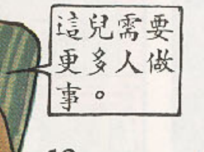
他請了一個新經理。

你打算怎樣做？

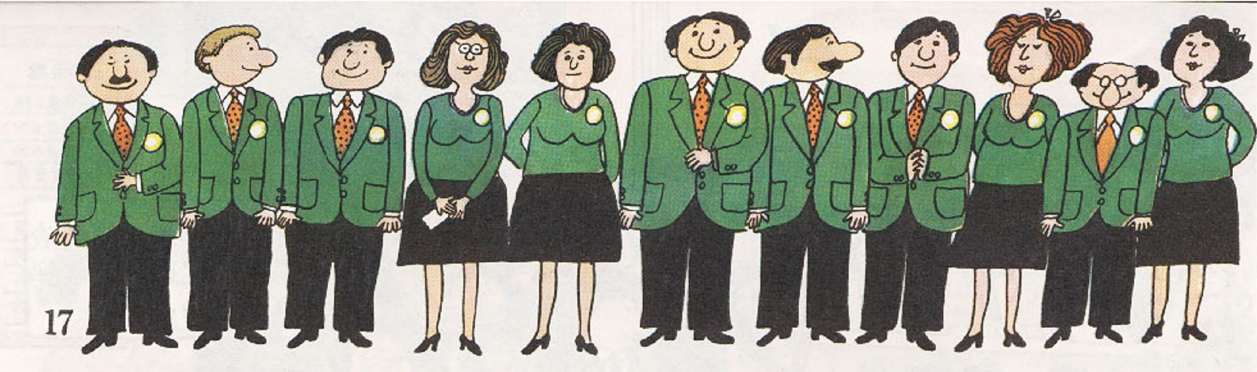
我會買好點的貨。

15

經理請多些人在店裏工作。







很多人來為我工作……售貨員、收銀員、電梯女郎和看門員。

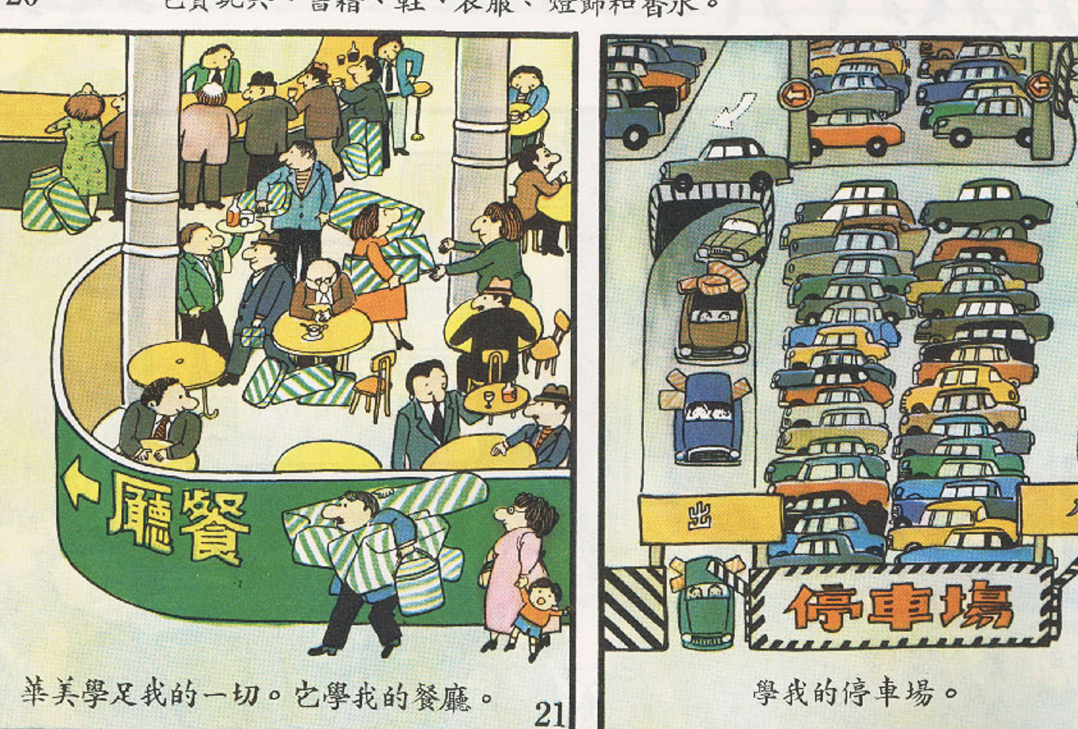


很多人為華美工作。





20 華美也是賣各種東西。
它賣玩具、書籍、鞋、衣服、燈飾和香水。



華美學足我的一切。它學我的餐廳。 21

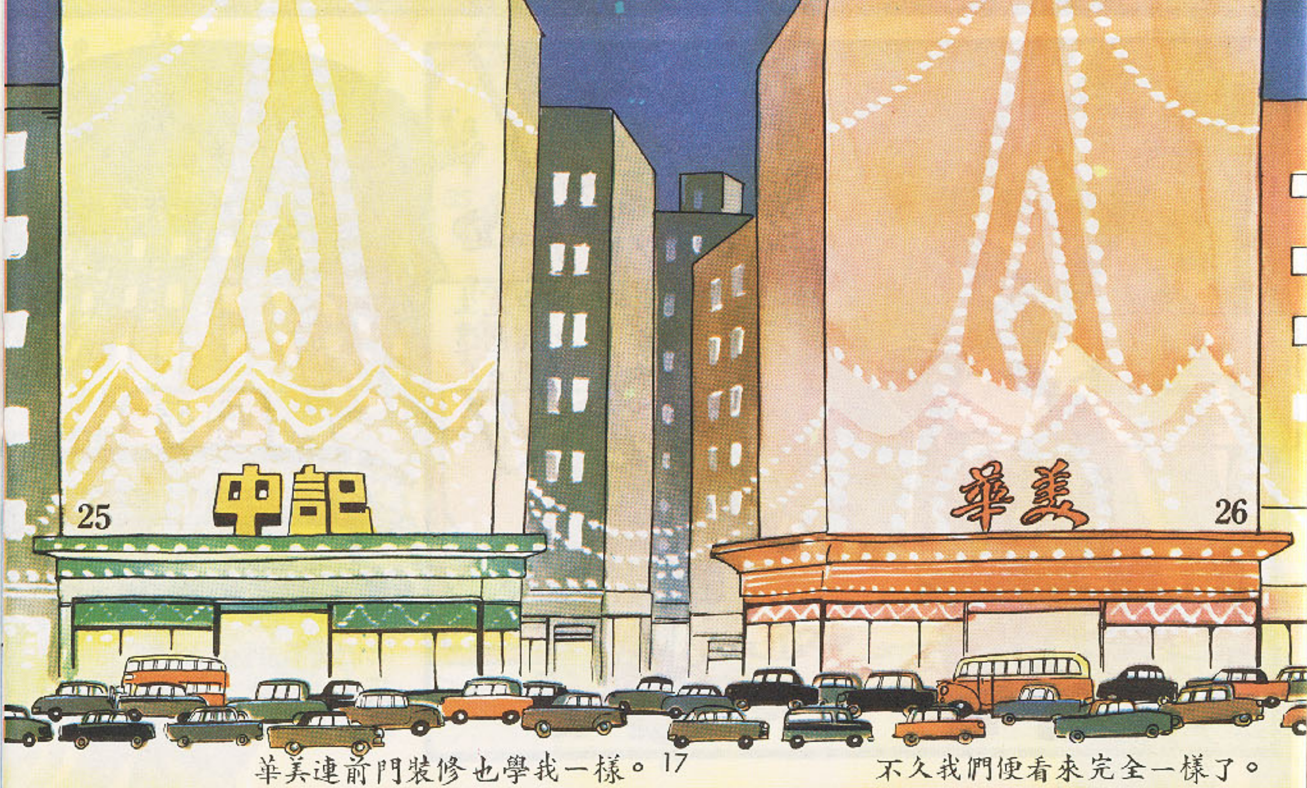
學我的停車場。 22



23 於是我學華美的超級市場。



和它的兒童遊樂場。 24

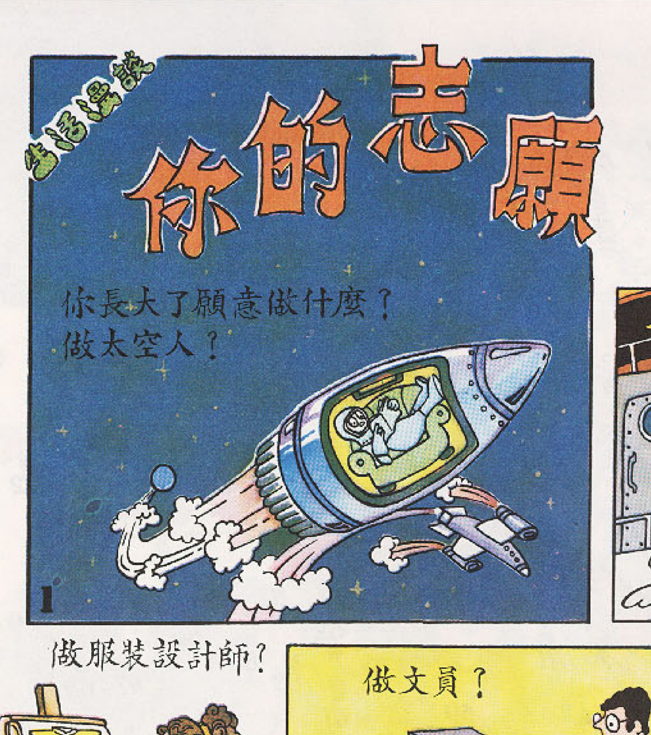


25 華美連前門裝修也學我一樣。

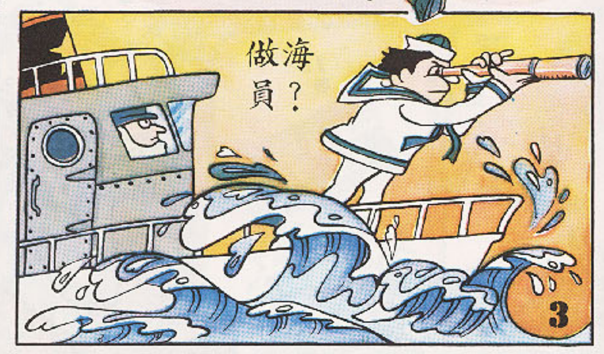
26 不久我們便看來完全一樣了。



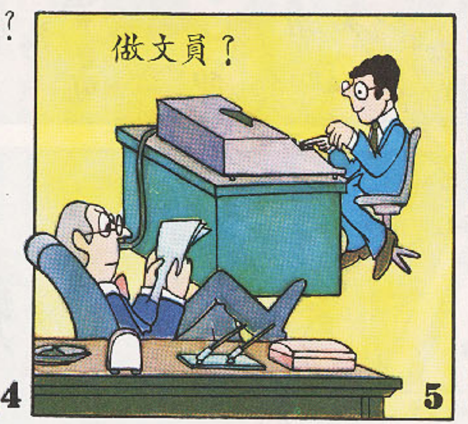
百貨
華美百貨公司
我們又做了一件完全一樣的事。
大減價
3.4.5.折
清貨
五一八折
大減價
27
一切都賣光了，陳中和李華考慮下一步該怎麼辦。
李華先生，我們不如合作吧！
陳中先生，我也這樣想。
28
中華
中華
他們合作開了一間更大的商店，就是我現在這間全城最好的商店。
29
畫謎
誰在空中？
請你連起點點，看看誰在空中叫。


生活漫談
你的志願
你長大了願意做什麼？
做太空人？
1

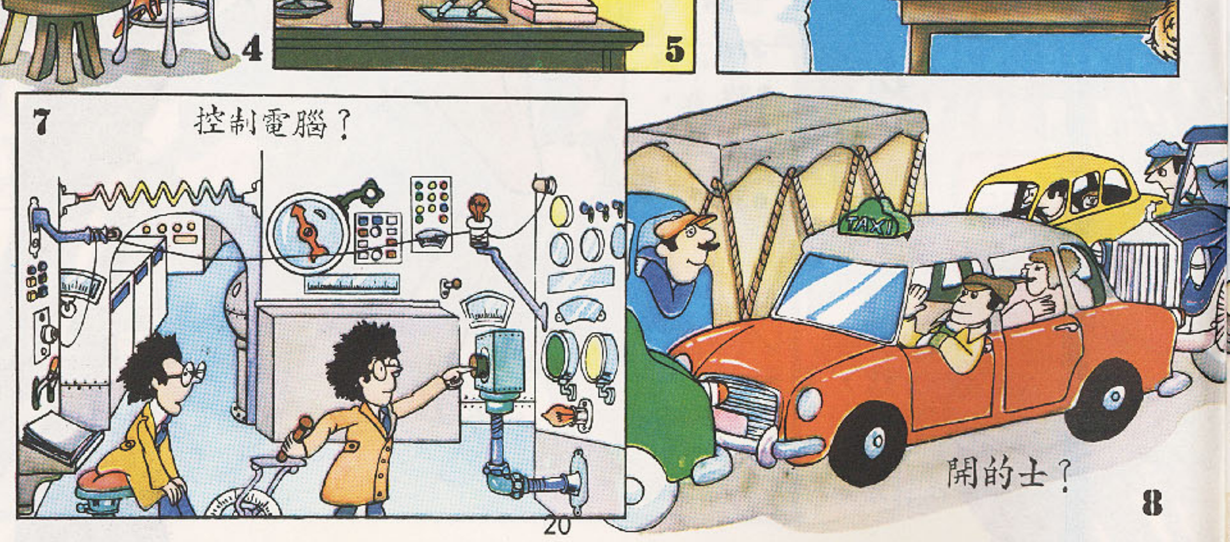

還是做騎師？
2

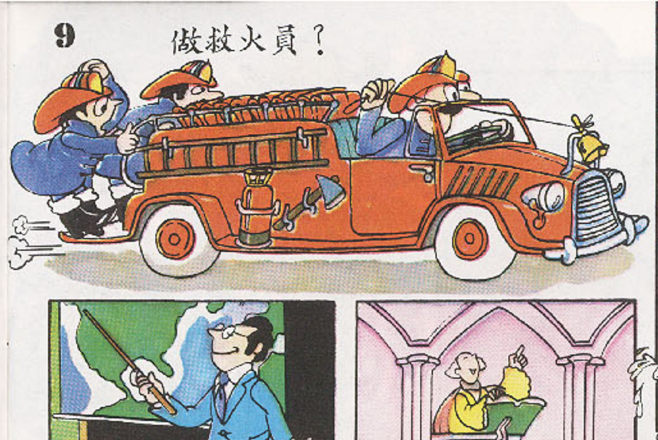

做海員？
3

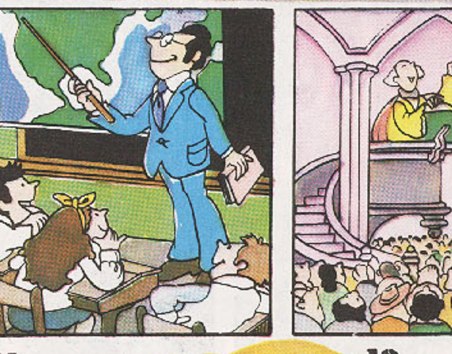

做服裝設計師？
4

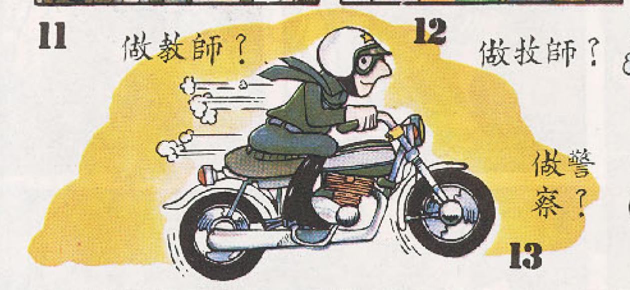

做文員？
5

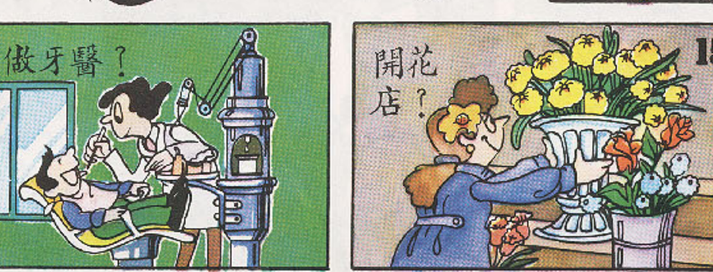

做獸醫？
6


7
控制電腦？
TAXI
開的士？
8

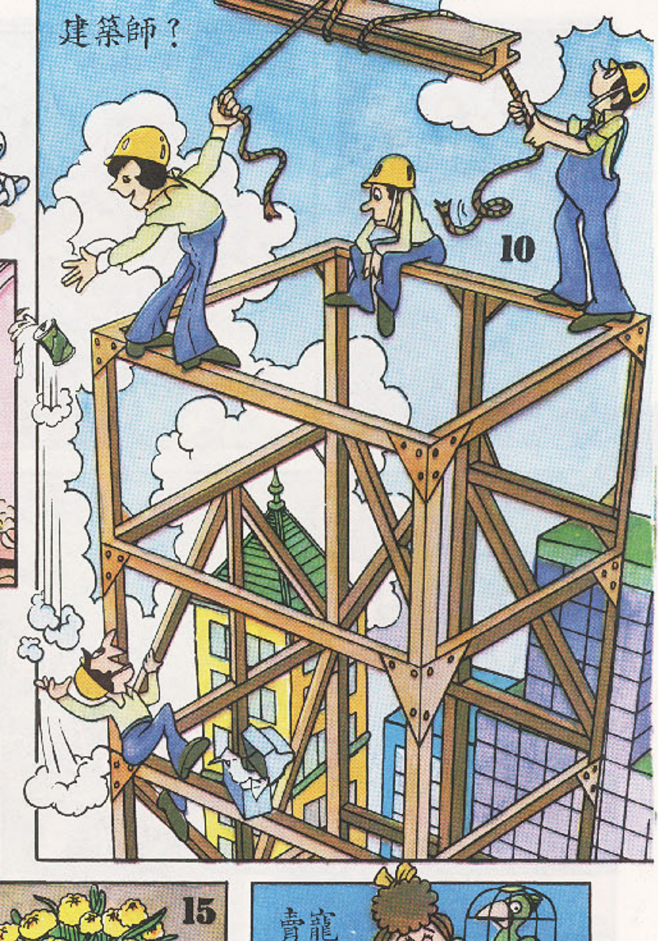

9
做救火員？

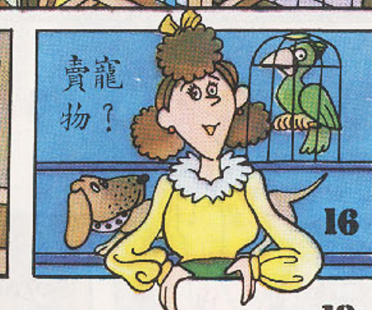

11
做教師？
12
做牧師？


做警察？
13


做牙醫？
14
開花店？
15

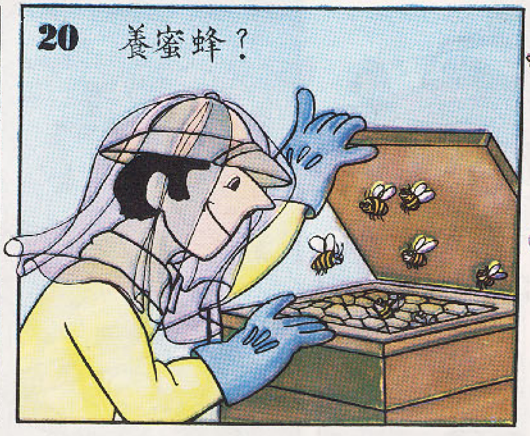

做牧童？
17


建築師？
10


賣寵物？
16

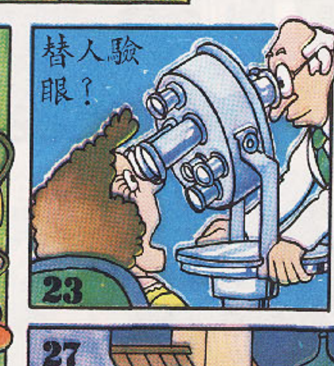

18
做鼓手？







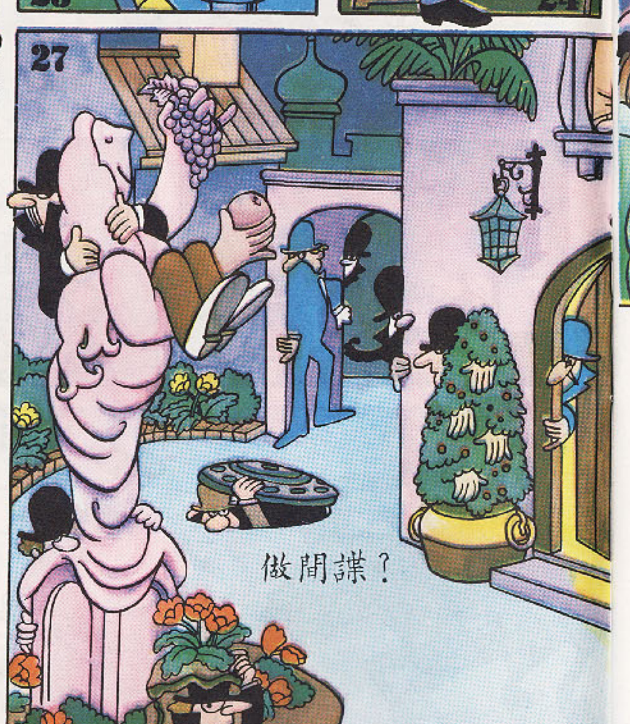
22 做馴獸師？



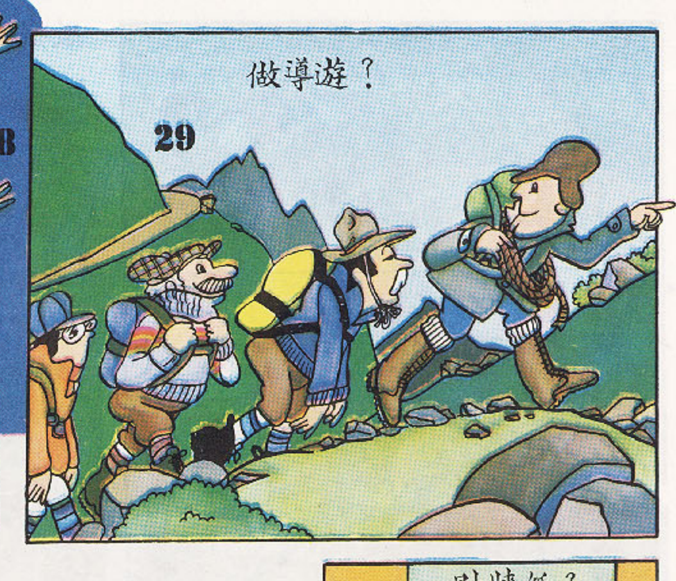


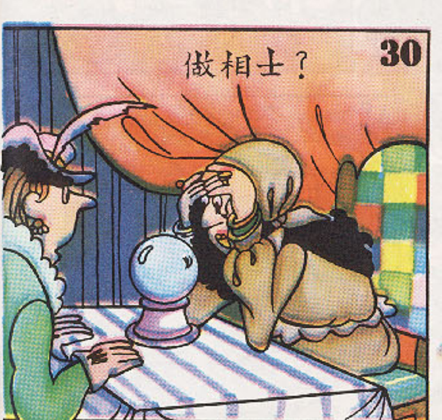
25 做雕刻師？

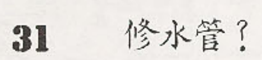


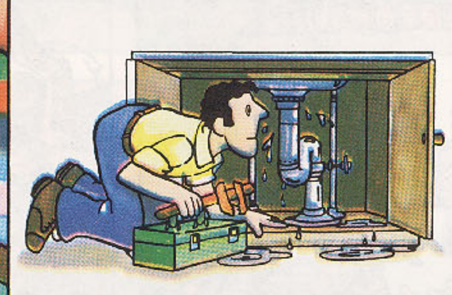




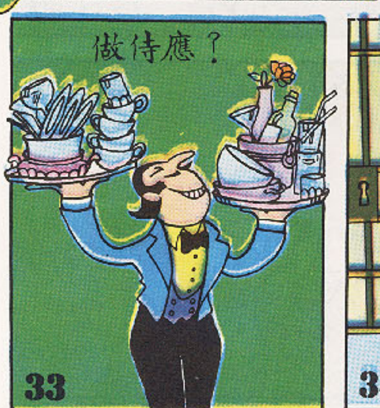






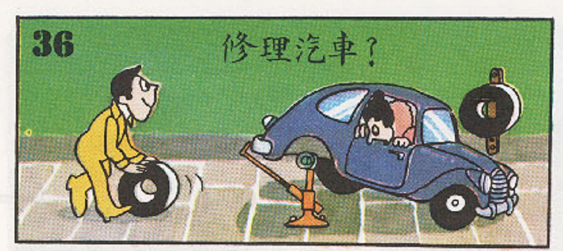


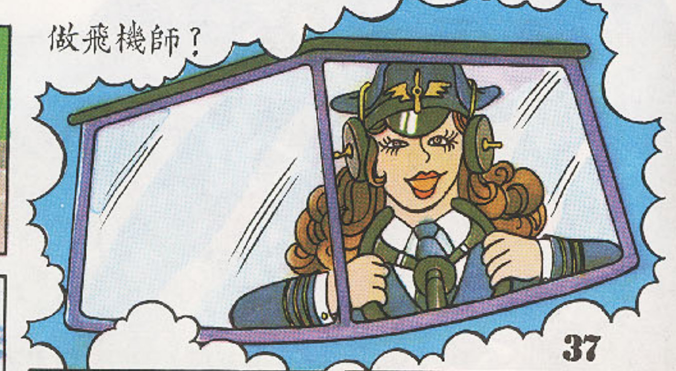




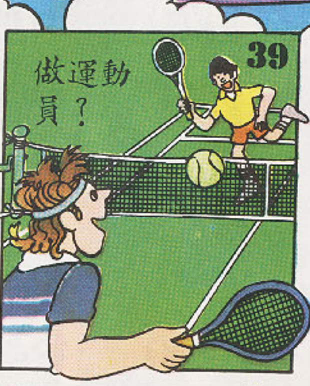


做摔角手？
35

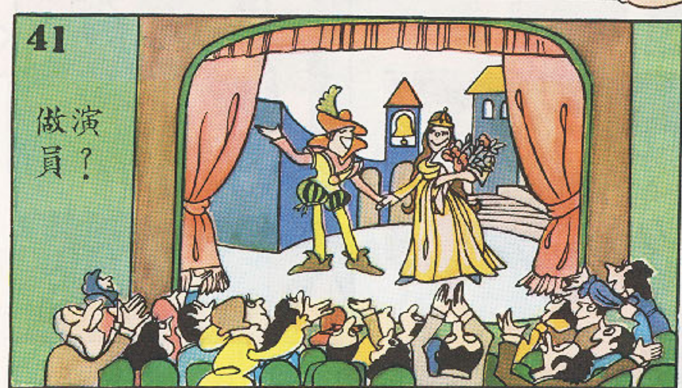

36
修理汽車？

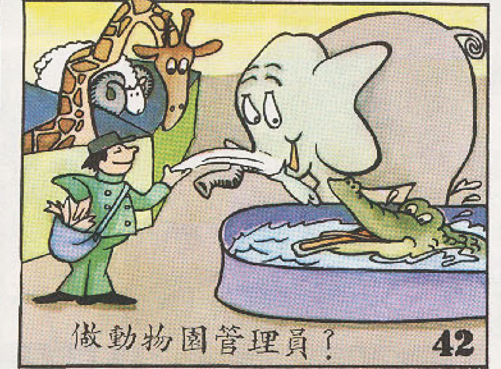

做飛機師？
37


做潛水員？
38


做運動員？
39


40
做化驗師？


41
做演員？

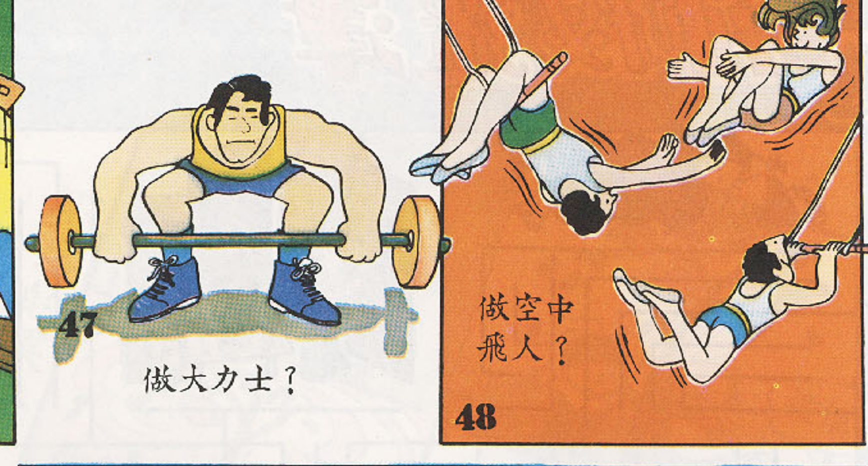

做動物園管理員？
42


43
修理電視機？

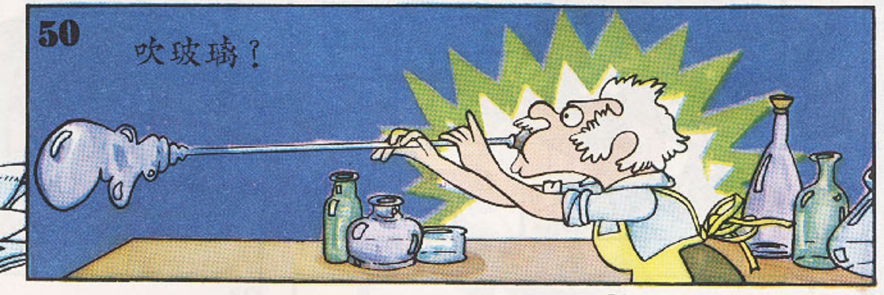

44
捕龍蝦？


45
做舞蹈員？

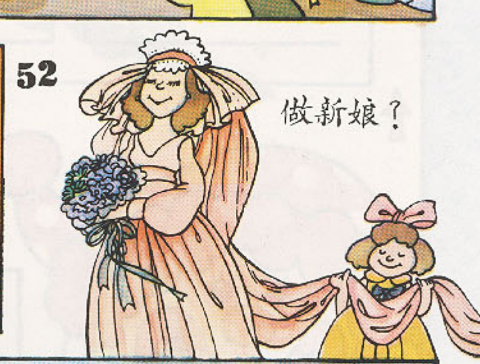

46
做銀行家？

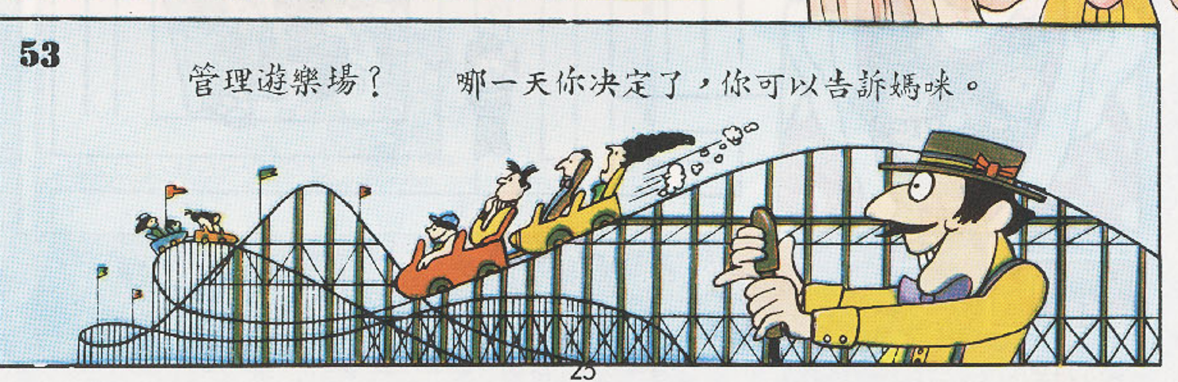

47
做大力士？
做空中飛人？
48


49
做作家？


50
吹玻璃？


51
種蘑菇？


52
做新娘？


53
管理遊樂場？
哪一天你決定了，你可以告訴媽咪。

畫謎 神秘迷津

滑梯出口

哪扇門?

哈哈鏡

搖搖桶

鬼馬屋

入口

走過這個迷津，你會覺得好像去了一趟遊樂場。

漫畫 老與小

不落的果子

撞佢!

搖佢!

一袋白米

長篇民間故事

畫俠李子長

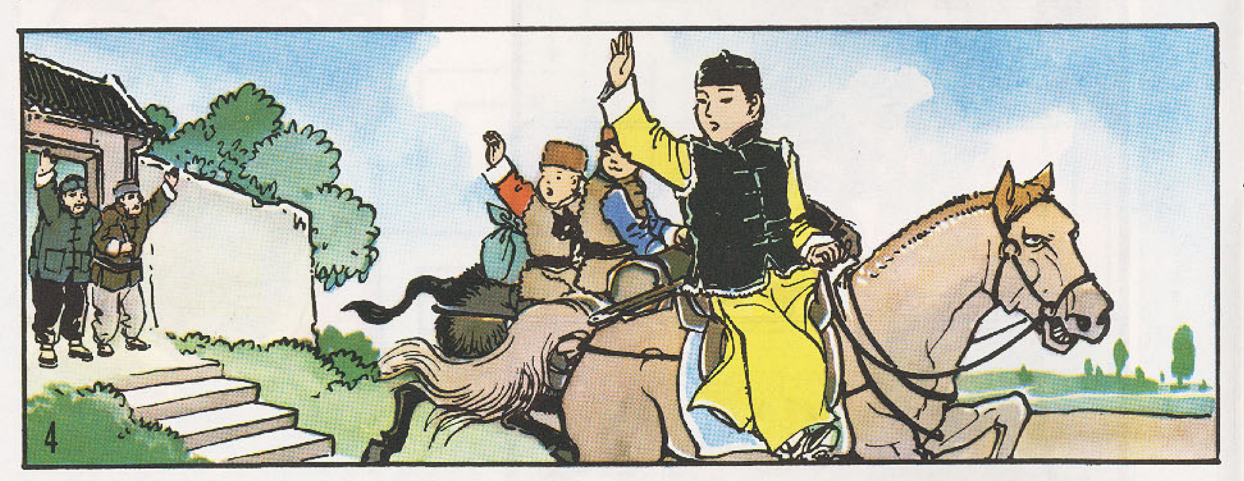
險道尋師

李子長和呂四娘得一月五先生的幫助，把九尾狐狸收伏了。莊丁們到山裏接應他們回莊上去，從此莊上就沒有狐仙為患了。



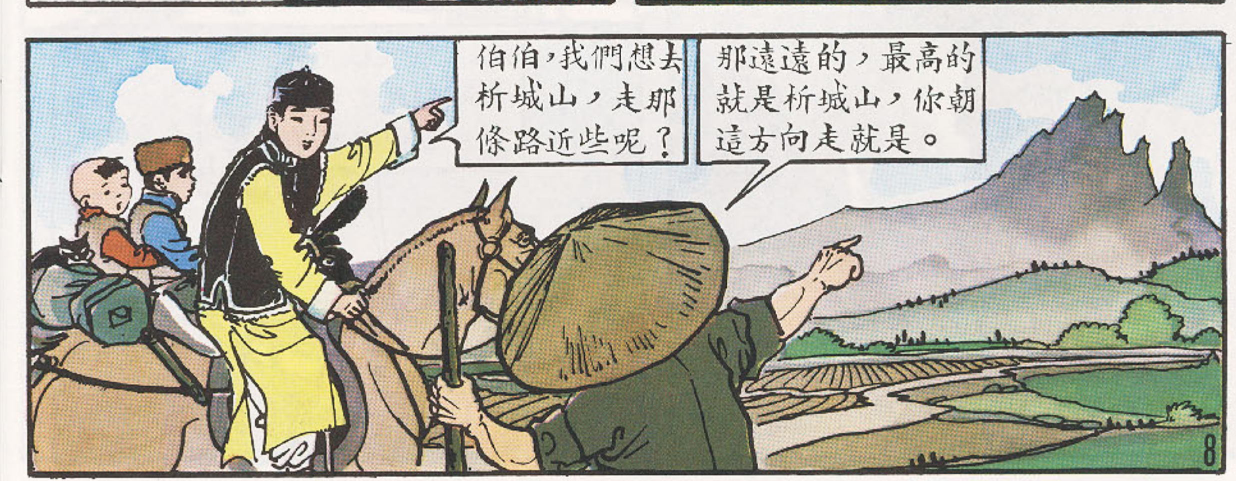


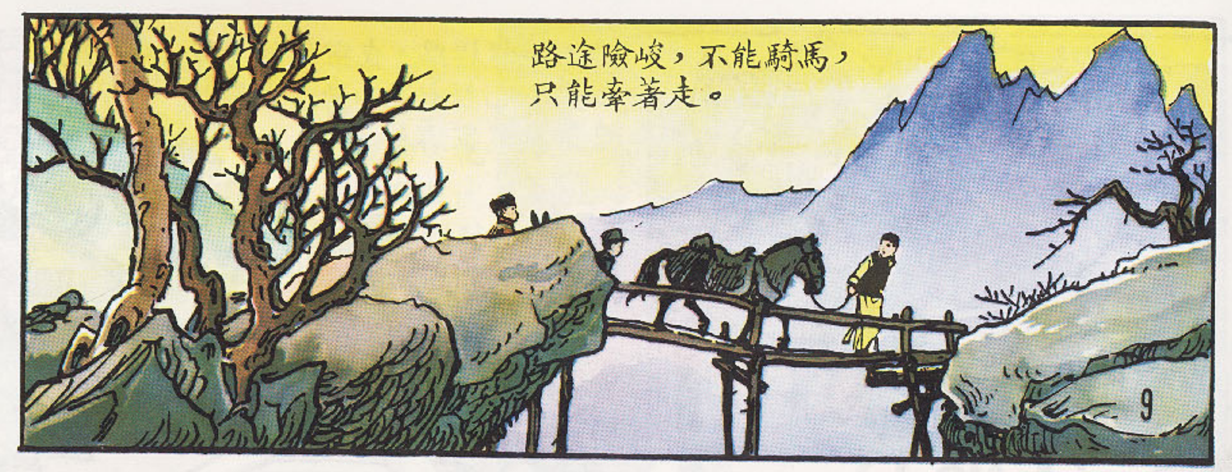


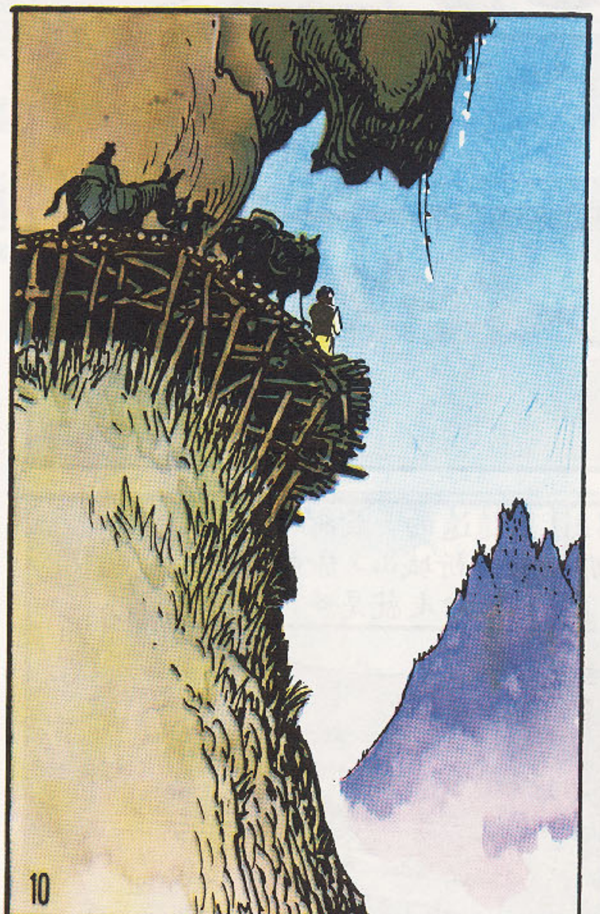









路途險峻，不能騎馬，只能牽著走。
9


10


請問這山裏有位叫虬髯公的，住在那裏呢？
噢，虬髯公公嗎，就在前面，過兩個山坡，轉下山谷裏就是。
11


姐姐呀，我很走得很累呀，天色又黑了，怎麼辦呢？
天黑就更要走快點，不然趕不到，就要露宿山頭了！
12

天色一黑，彤雲四合，寒風一起，下起雪來。四娘姐弟三人在深山裏，無處遮擋，只有往岩石下面躲。
13
風雪交加，姐弟們躲在驢馬中間取暖。
14
嗚！
遠處聽到餓狼嘷叫聲，似乎愈聚愈多。
15
風雪漸漸停了，但驢馬號叫，引來大隊狼羣，四面覬覦著。發亮的狼眼睛在閃，三人在雪地裏，惟有拿包袱蓋住取暖。
16


17
狼羣慢慢迫近，四娘仗劍殺了一兩頭。可是狼羣並不稍退，反為步步迫得更緊。子長和鐵頭拿枯樹枝來打，但都沒用，正在危急之際，
18
忽見山麓上出現一片火光，越來越近。原來是輛馬車，車上兩個青年，一個揮著馬鞭叱喝，另一個托著一桿火鎗，將近狼羣，他便"吧"的一聲響了一鎗，登時山鳴谷應，加以火把照亮，嚇得狼羣四散奔逃。
19
吧！
吧！
喳！
20
你們快上馬，跟著我向前先走，讓我們對付狼羣罷！
良仔，鐵頭，快上馬！
21
大家踏著雪地逃出狼陣，最後還響了兩鎗，才把狼嚇住。
吧！
22
我們到家啦！
23
到了家了，現在安全啦！
（下期還有）



播音台

兒童樂園三十週年紀念

兒童樂園自一九五三年一月十五日創刊以來，一直得到廣大的讀者支持和愛護。為了慶祝三十週年紀念，本期特別擴大及加倍篇幅出版，以答謝讀者，希望各位教師、家長和小朋友仍然不斷來信指教。小朋友寄來的賀卡都收到了。十分謝謝！敬祝各位新年快樂！

穿梭機新計畫

美國太空總署宣佈本年度踏入太空革命的境界，太空穿梭機將進行五次定期飛行，預料有二十三名乘客。其他的飛行目標包括：利用穿梭機替軌道的人造衛星修理和加油。示範國際太空實驗室，使沒有接受太空人訓練的科學家安全在太空工作。發射七枚外國、軍事及商業衛星等等。

會說話的相機

日本富士菲林公司發明了一種會說話的照相機。這種新型的照相機，憑藉大規模的集成電路，會把拍攝完美照片的過程講給使用者聽。如果周圍的光綫不夠強的話，它便會說：「我們使用閃光燈吧！」它的售價是五十美元。

小小副警長

約翰·史里托今年五歲，身高四尺。他爸爸是美國內布拉斯加一個縣的警長。有一次約翰看見有些人在法院後面喝酒鬧事，他記下了時間和各人的容貌，趕回警署報告，協助爸爸逮捕疑犯，從此便當了副警長。他每天課餘穿上制服，佩備無線電通話機和手銬，跟爸爸一同巡邏。

牧羊狗撈蜆

四歲大的德國牧羊狗「獨行俠」懂得潛進海底，用掌爪和鼻子找尋蜆的踪跡，然後用口啣上岸，交給牠的傷殘主人基歐出售謀利。因為法例規定只有人類或公司才能領取撈蜆執照，狗隻下水前又必須用皮帶拴住，所以基歐特別向白宮求助。市政局研究的結果，是狗隻狩獵時不必栓着皮帶，所以破例發了一張撈蜆執照給「獨行俠」。

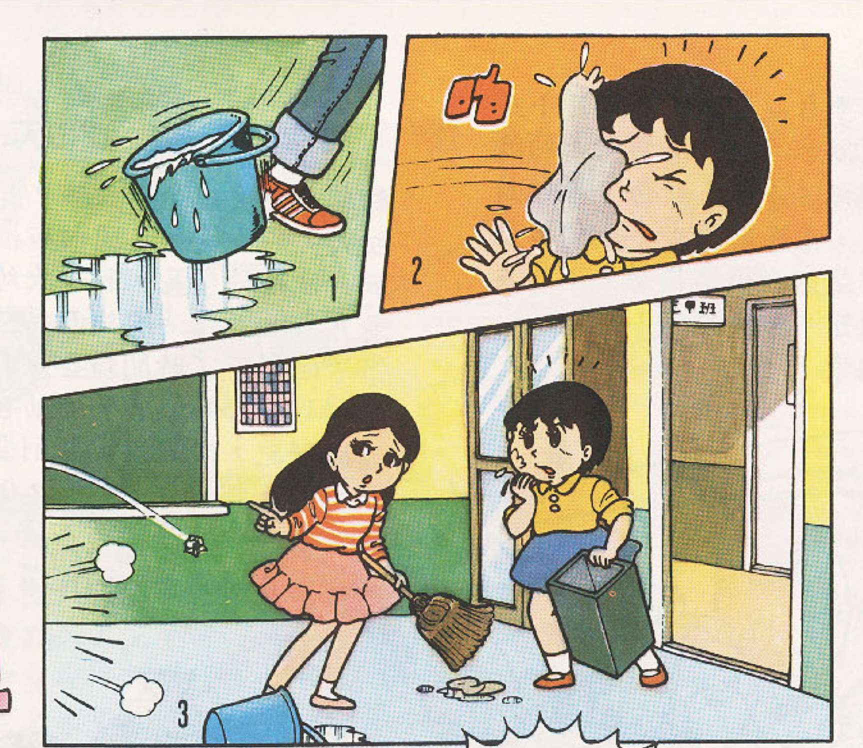
生活故事

傻大姐





各顯神通

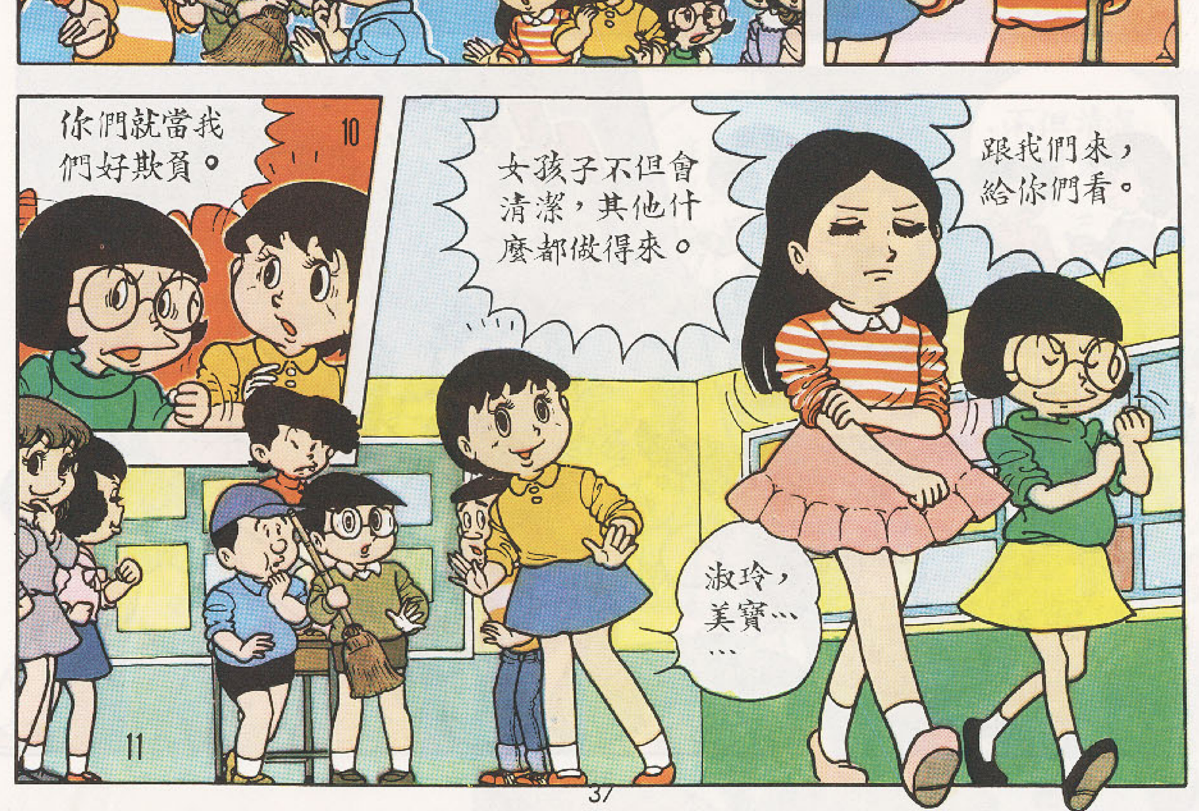




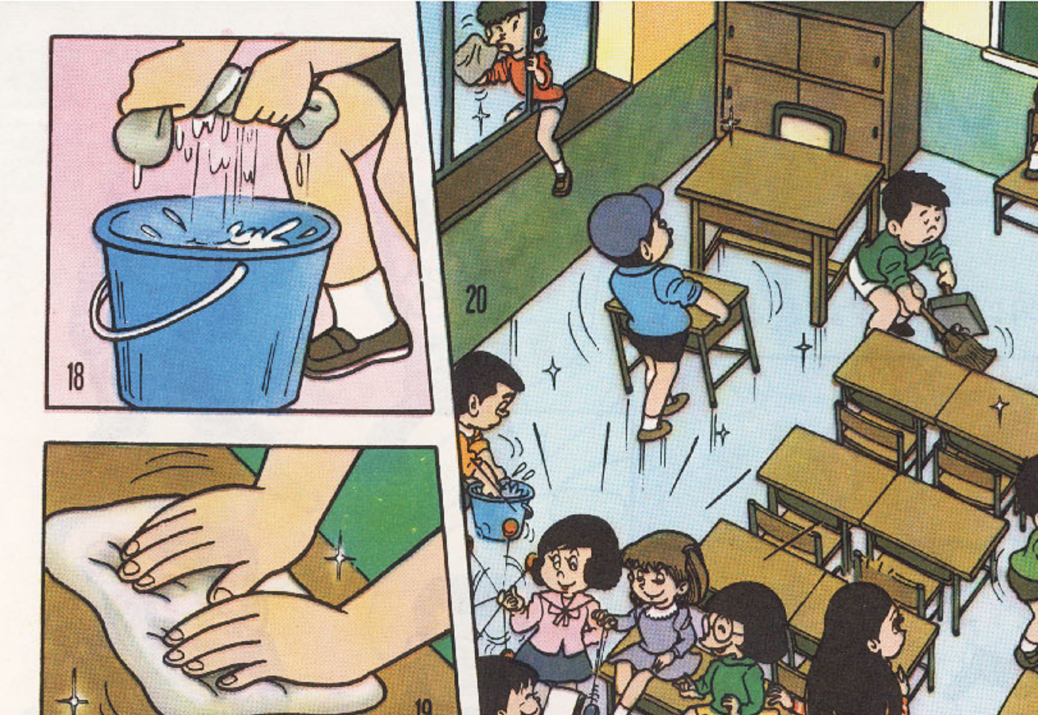


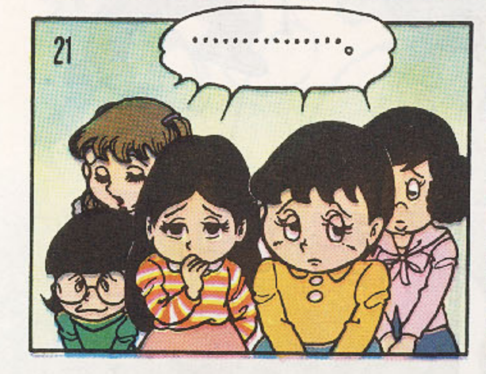






喝！









小偵探

誰是搶匪？

右面四個人，誰是搶匪？





1



2



3

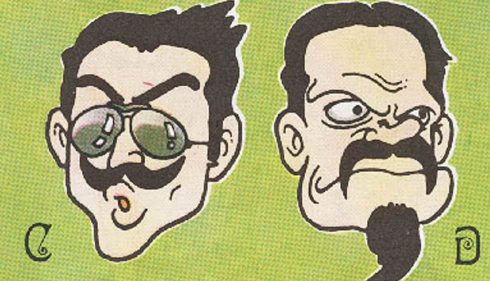


4

假面目

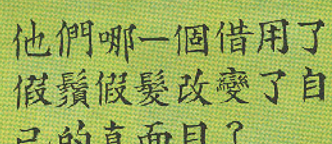


A B



C D







他們哪一個借用了假鬚假髮改變了自己的真面目？

答案：3是搶匪。C改了裝。

畫謎

捉馬兒

六個牧童，各自捉到一匹野馬，請看看誰捉的是哪一匹。

F A B C D E

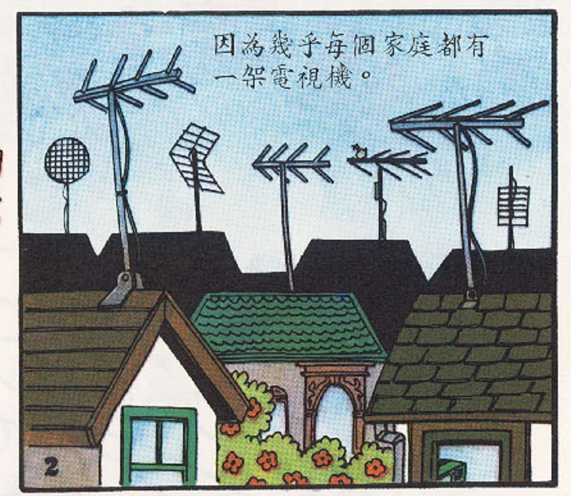
1 2 3 4 5 6

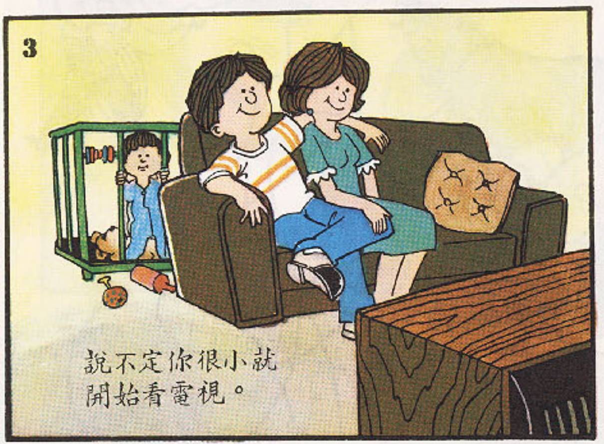
生活知識

怎樣看電視



不論你是誰，不論你住在那裏，你都有機會看電視。







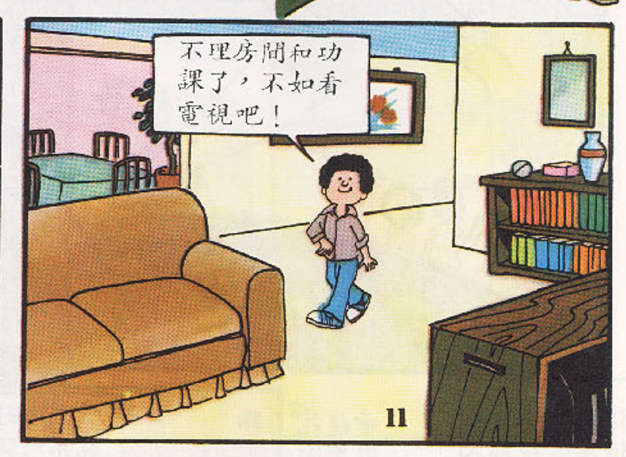


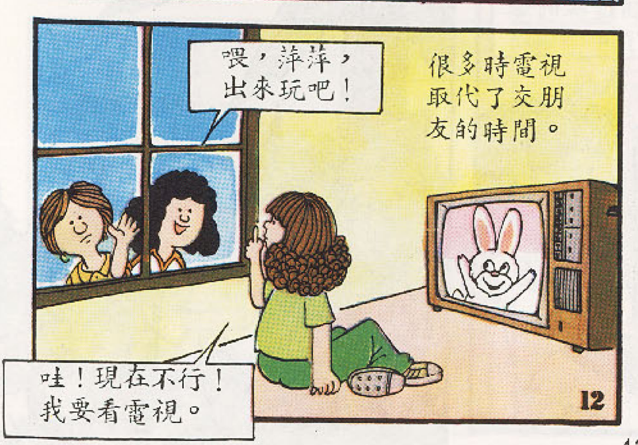














14

世儀，這些黏土可以塑製很多東西，過來玩呀！

電視可能取代做創造性事物的地位。

我寧可看電視。

15

電視很可能使你變成一個只懂得看、不懂得做的人。

做隻風箏來和我們一起放風箏吧！

我不知道怎樣做風箏。

要不是老掛着看電視，早點出來，你已經學會了。

16

老是作旁觀者，你不能成為一個健康的人。因為在成長的過程中要不斷學習，對周圍發生的事要主動參加才行。

17

混蛋！看棒！

哇！他這麼凶，恐怕誰也不敢不聽他的話了。

18

你再嚕囌，我便學電視那人那樣對付你。

電視能影響你主動地使用暴力。

19

哇！很好玩呀！我能弄一個這樣的爆炸便好了。

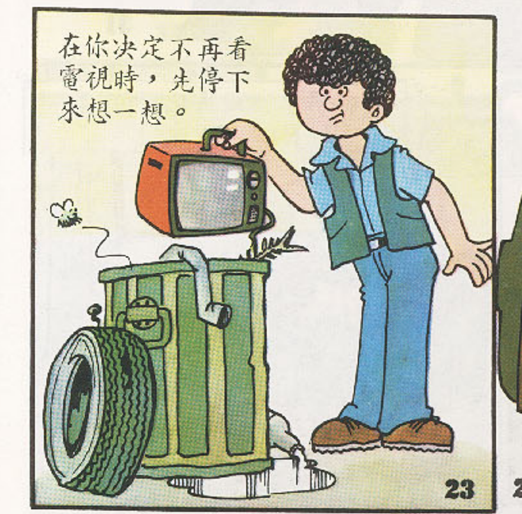
20

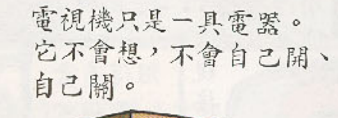
電視能引起你做一些對自己或對別人都沒有好處的事。

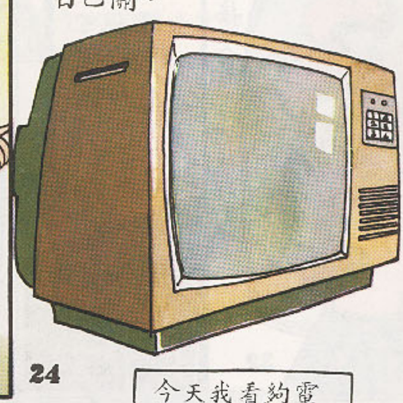
小心山火

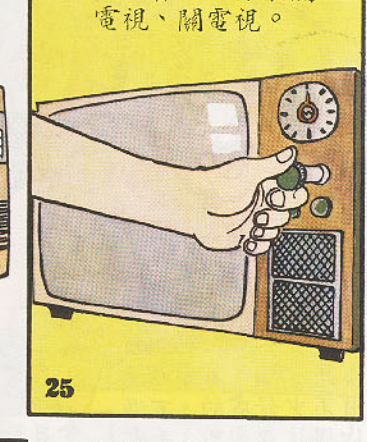








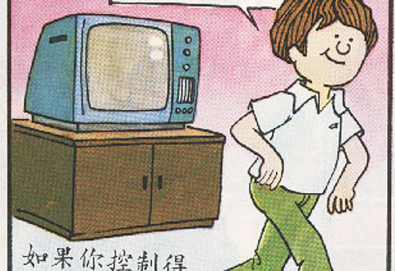




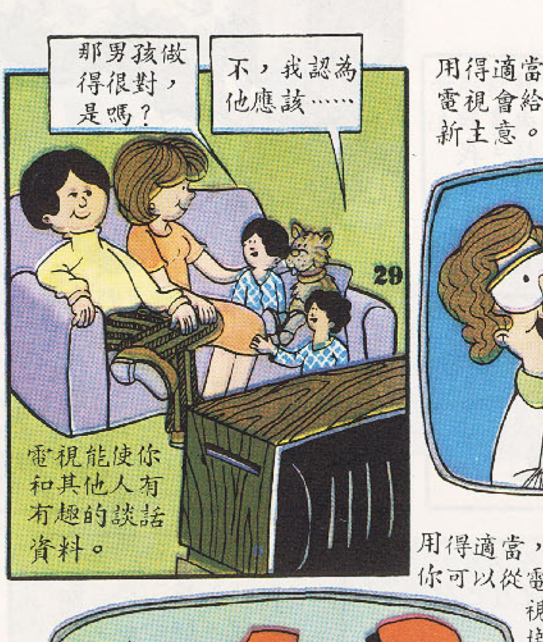
26

你應該控制電視，不是由電視控制你。

這部片太恐怖，看了可能發惡夢。



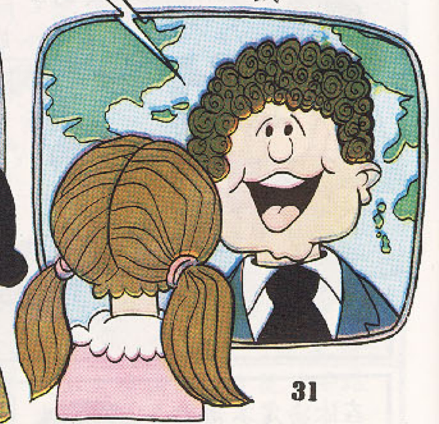




用得適當，電視會給你新主意。

從這個簡單的實驗可以學到很多新東西。

30



使你對世界有廣濶的認識。

用得適當，你可以從電視接受教育和新知。

1~2

32

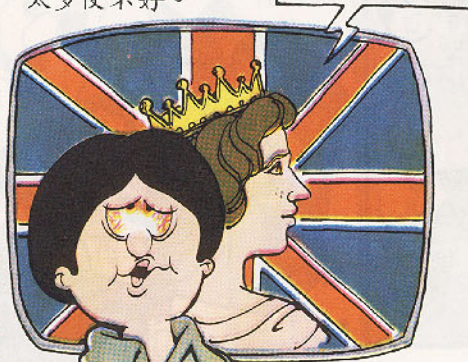
用得適當，電視可以幫助你鬆弛和舒展。

實在累了，出去玩之前看一會電視鬆弛一下吧！

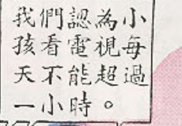
33

由此可知，看電視是有不少好處的。不過你得注意幾點：看電視要適度地看。看得太多便不好。

今日節目全部播放完畢，各位晚安。

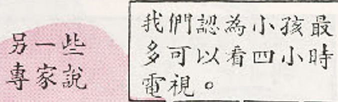


看多少是太多呢？有些專家說……



35

另一些專家說……



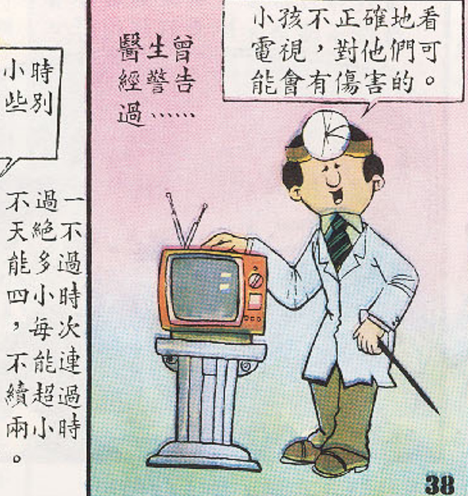


專家提的意見可以作參考，看多看少是由你自己和父母決定，

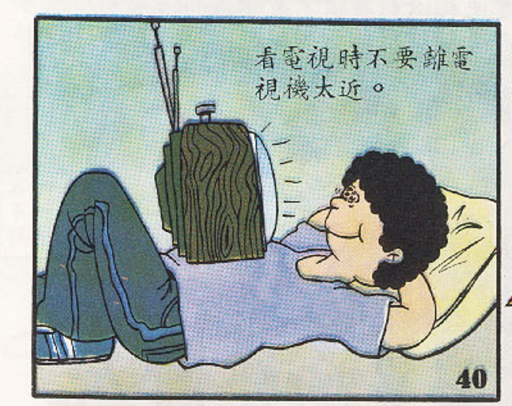




不過一天絕不能多過四小時，每次不能連續超過兩小時。





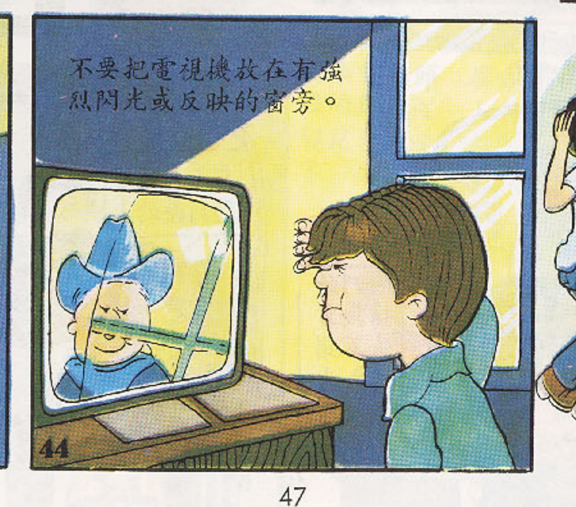


安全的距離是電視機的濶度乘五倍。











46

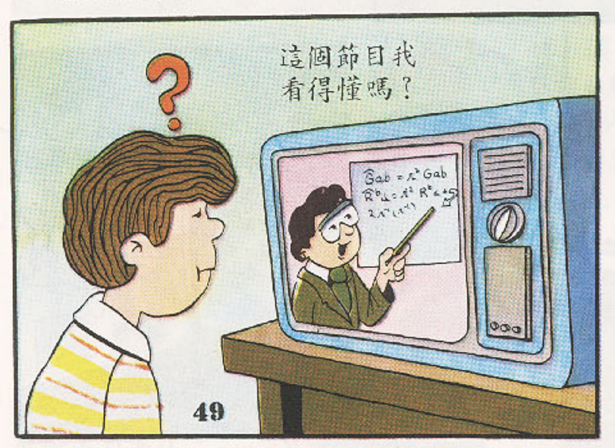
記得電視機是一具電器，應用時要特別小心。

47

電視節目很多，有些適合你看，有些不適合，你要好好選擇。

怎樣決定節目好壞呢？問題在這裏：
這個節目有趣味嗎？

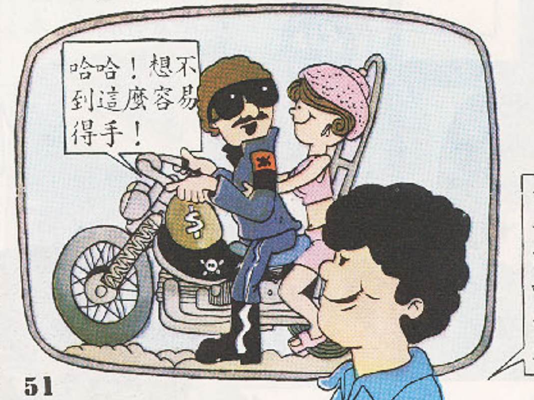




這個節目會使我做些健康、有意義的活動，還是有害、有破壞性的活動呢？



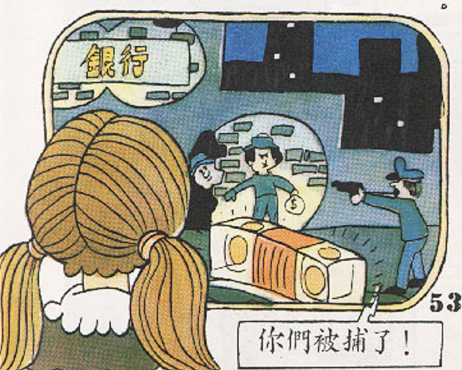
這個節目教你有價值的理想、信念嗎？有明顯的對與錯的分辨嗎？



這個節目會幫助我欣賞和了解自己和我周圍的世界嗎？



這個節目對犯罪和暴力指示了明確的結果嗎？犯罪應該受到懲罰，動用暴力只為了解決問題。



54

這個節目嚇我和令我不安嗎？

這個節目很清楚地表示什麼是真的，什麼不是真的嗎？

55

嬰兒真的是鸛鳥送來的嗎？

這八個問題都不是容易解決的，或許你和你的爸爸媽媽事先研究一下哪個節目好看。



製作一個電視節目需要很多人。你在節目裏看見的人啦，畫卡通的人啦，還有專門技術人員像電視攝影師、打燈光和錄音的。



所有這些人都要付錢請來的，同時更要錢買或租電視錄影室、所有設備、服裝、道具等。



製作電視節目的錢是從那兒來的呢？

廣告商。賣廣告的商人有一種產品要推銷。

廣告商就是支持電視節目製作的人。



60

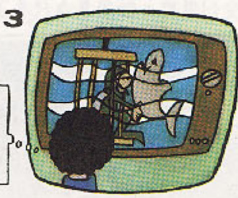
1



2



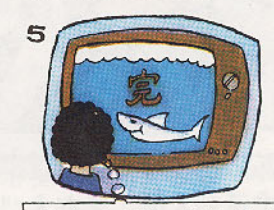
3



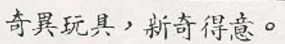
4

現在休息一會，先聽奇異玩具的重要消息。
奇異玩具是最有趣的玩具！
我喜歡奇異玩具。

5



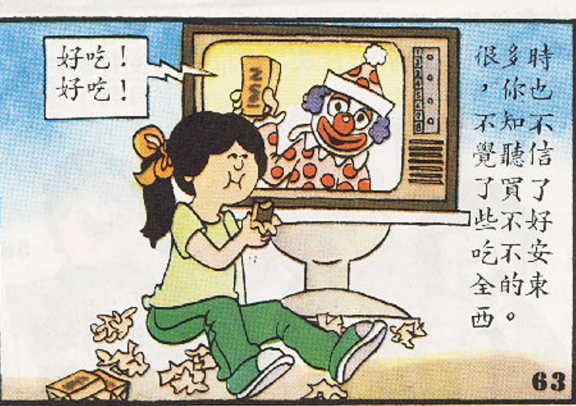
6















66

不看

噢，你怎麼辦呢？為了避免看廣告不看電視嗎？不，你要用腦筋，對你看到的想清楚。



買的時候看清楚。

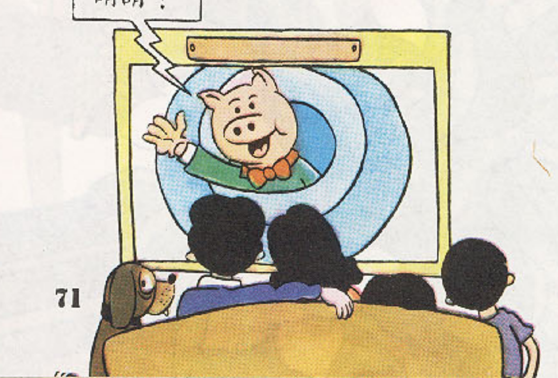


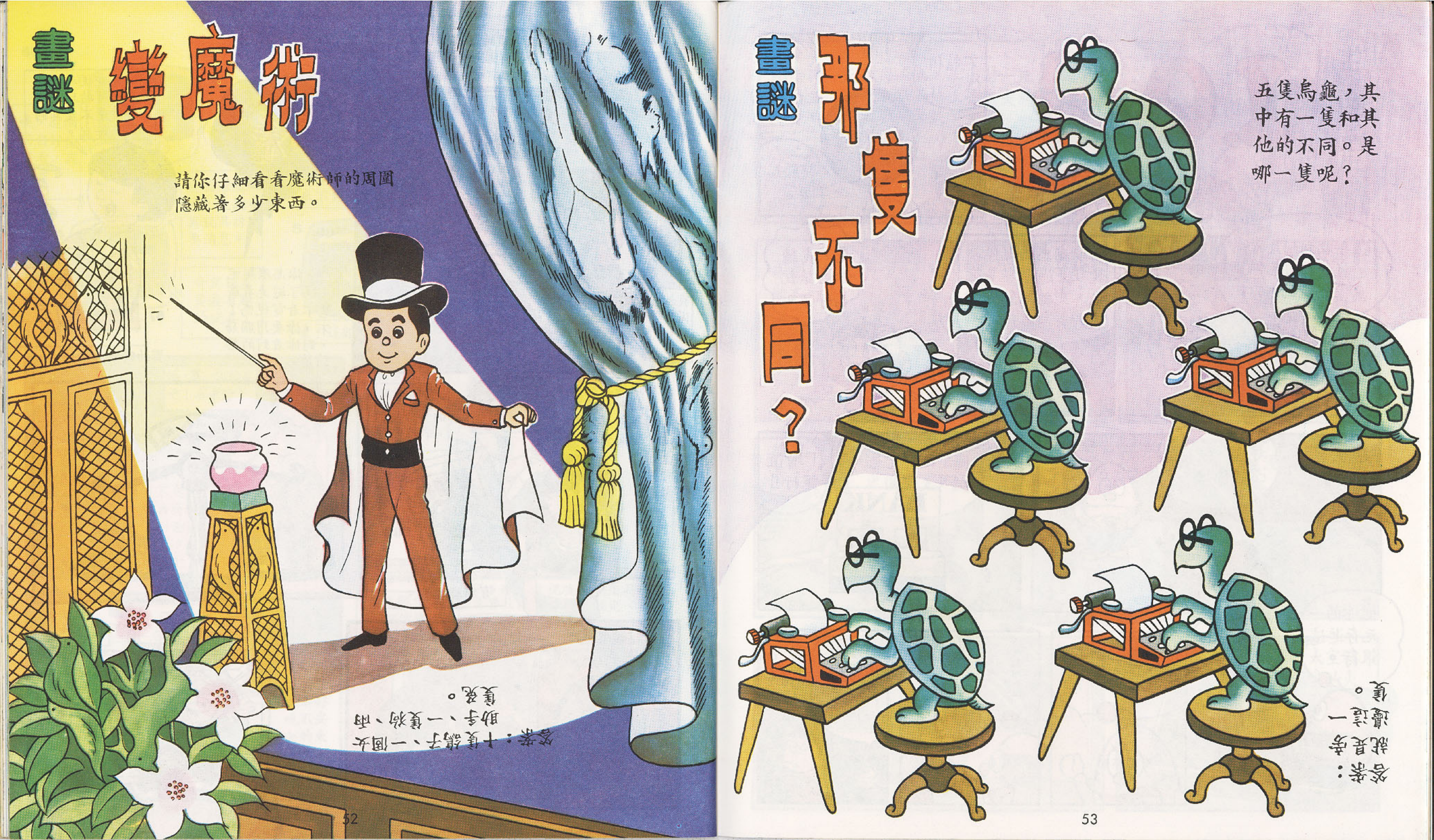
69

好 壞

電視，像其他東西一樣，對你可能有益，也可能有害，看你怎樣處理。



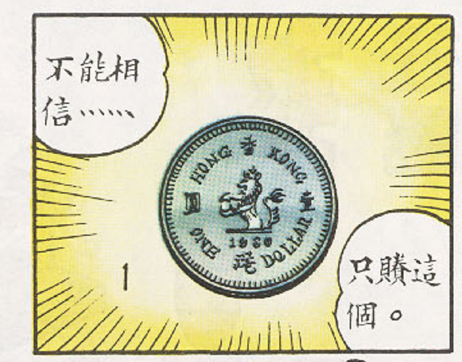



畫謎
變魔術
請你仔細看看魔術師的周圍隱藏著多少東西。
答案：十隻鴿子、一個女助手、一隻狗、兩隻兔。
畫謎
那隻不同？
五隻烏龜，其中有一隻和其他的不同。是哪一隻呢？
答案：就是右邊這一隻。

生活幻想故事

I.Q.蛋

增值銀行

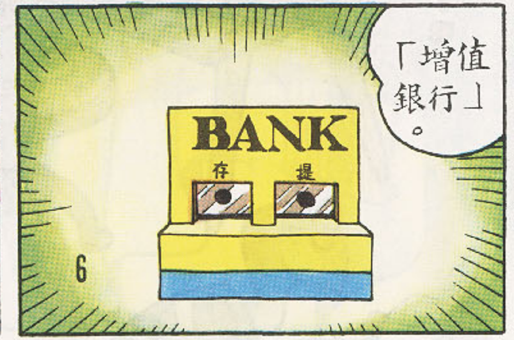


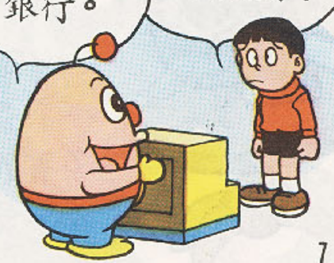


所以我忠告過你，放在身邊很容易花光，交給媽咪保管最好。









你這種想法不對！積少成多。





兩小時一元二角一仙，三小時一元三角三仙，八小時兩倍，一天大約十元。一星期變九百萬元左右。









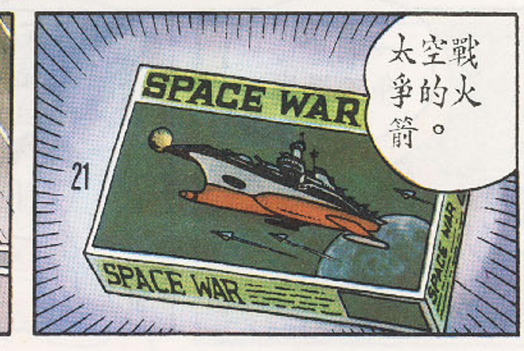




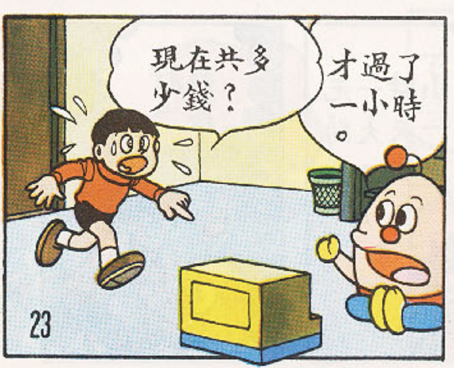


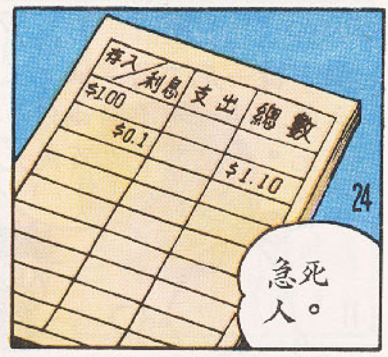


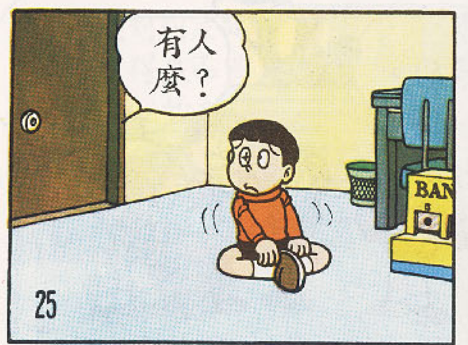


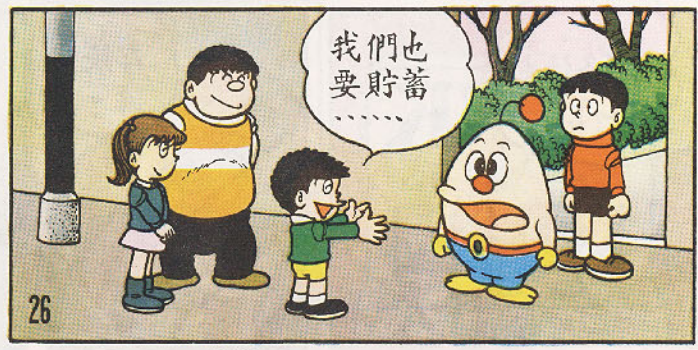


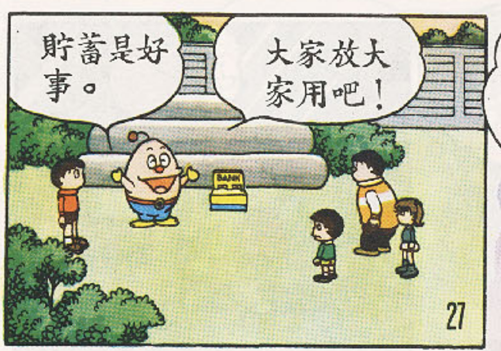

五百元。只賣
賸一盒了。


現在共多少錢？
才過了一小時。


存入 利息 支出 總數
$100
$0.1
$1.10
急死人。


有人麼？


我們也要貯蓄……


貯蓄是好事。
大家放大家用吧！

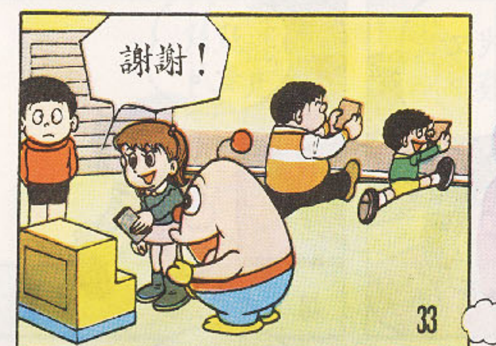

會不會被人偷去？


有防盜設備。
定期的，利息高。
定期？什麼意思？


一個月或一年不提錢。


一個月定期利息是二十釐，一年是五十釐……

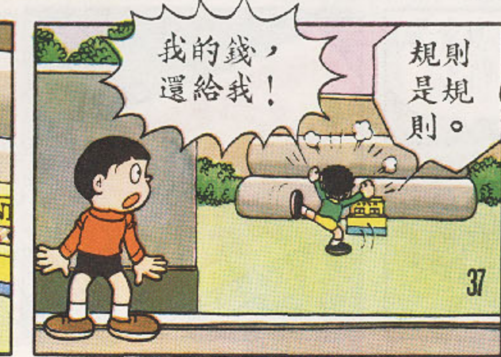

我也是！
我所有錢存一年定期！


謝謝！


看見精彩模型。只賸一個。


還給我錢！我不做定期。

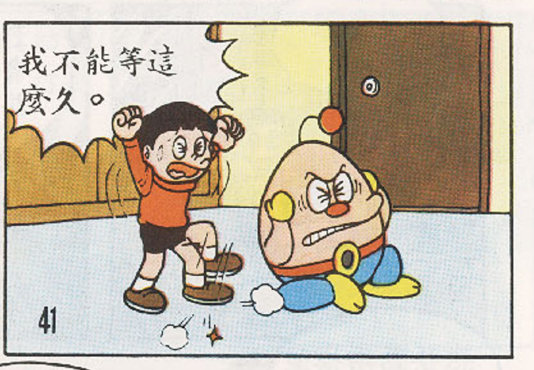

一年定期要等一年才能還錢給你。


我的錢，還給我！
規則是規則。


蔡頭也要同樣的模型！


幾時才變五百元，


過四天會超過五百元，等四天吧！


我不能等這麼久。

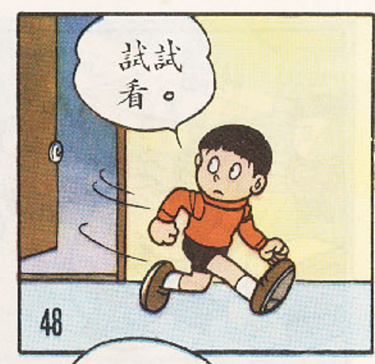

咦……那銀行有「貸款」的。

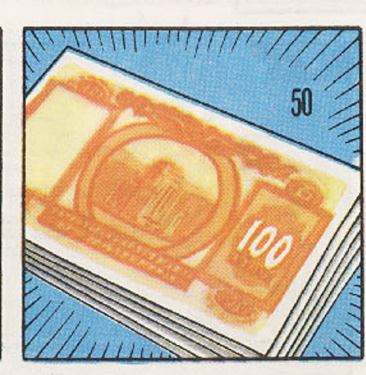

可以借錢？
可以是可以，


不過別借。利息是一小時二十釐。


到還款時，不斷地拿利息的。

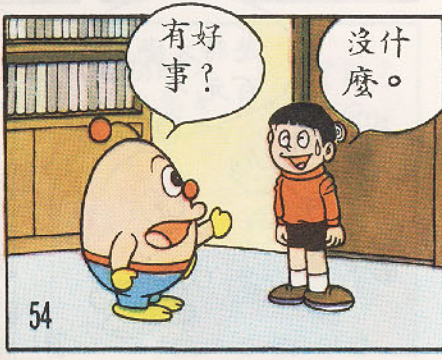

到那時，已經有人買了那模型……
46

可是……付利息也要錢的，
我又沒錢。
47

試試看。
48

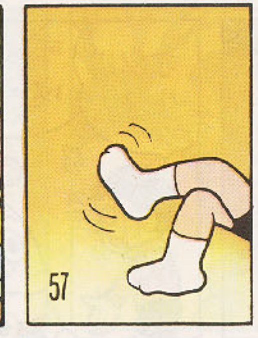
我想……借五百元。
謝謝貴客光顧。
BANK
49

100
50

早知早點利用好了。
BANK
51

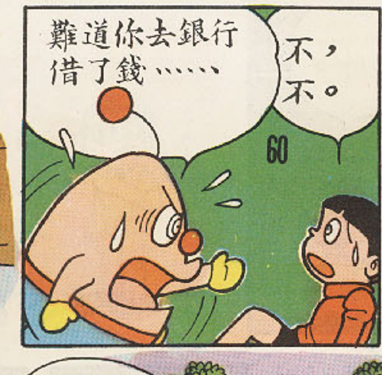
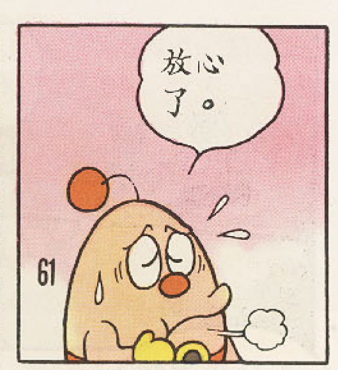
我愛銀行。
52

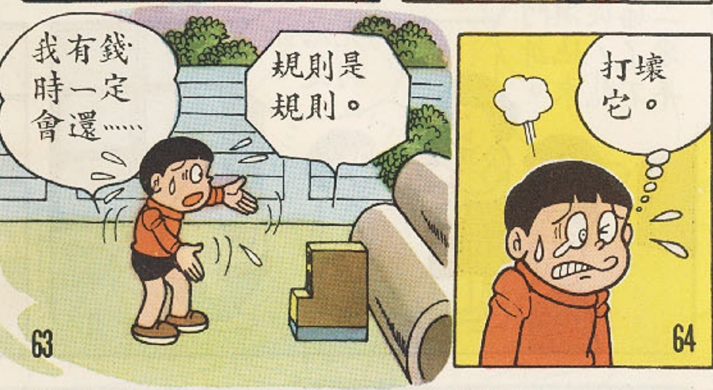
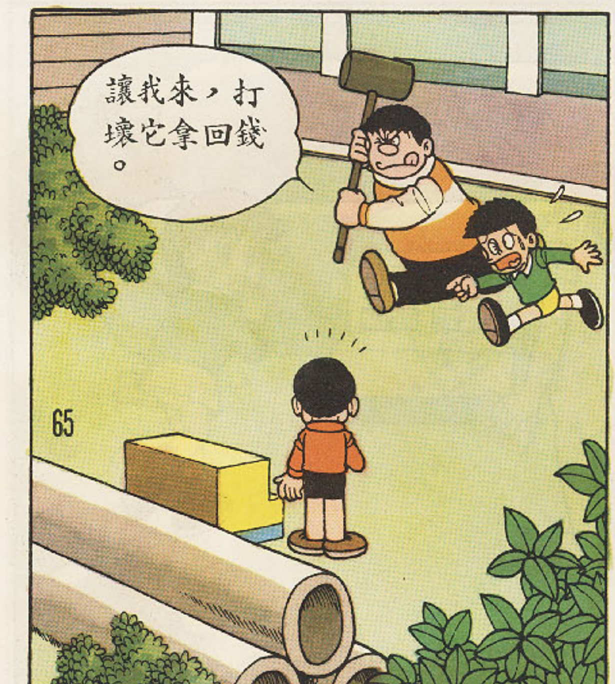
IQ蛋看見會嚕囌，暫時放在這兒。
53

有好事？
沒什麼。
54

想快點砌模型，但是IQ蛋在這裏。
55

你不出去？
不去。
56

57

58

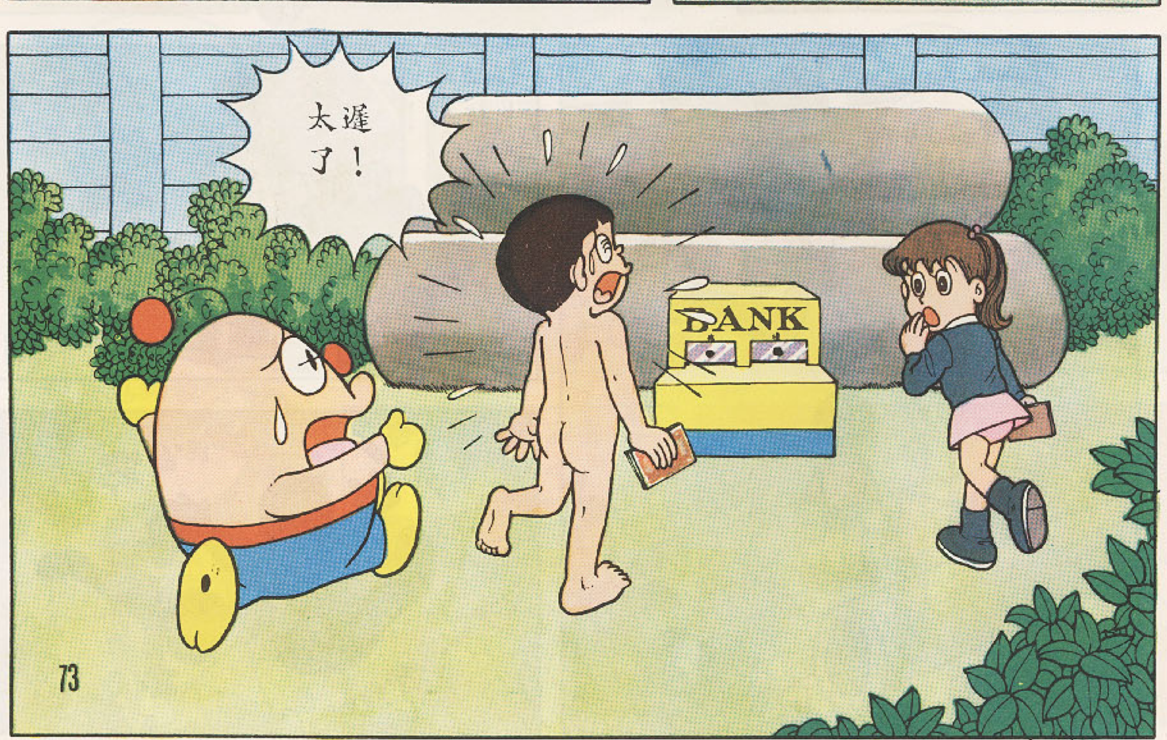

為什麼襪子不見了？
59

難道你去銀行借了錢……
不，不。
60

放心了。
61

不付利息，每小時不見東西。
62

我有錢時一定會還……
規則是規則。
63
打壞它。
64

讓我來，打壞它拿回錢。
65

打劫銀行！打劫！
鏦……鏦……
66

67





填色 什麼東西？

請你拿起彩筆，填出下面圖畫的美麗景物。

畫謎

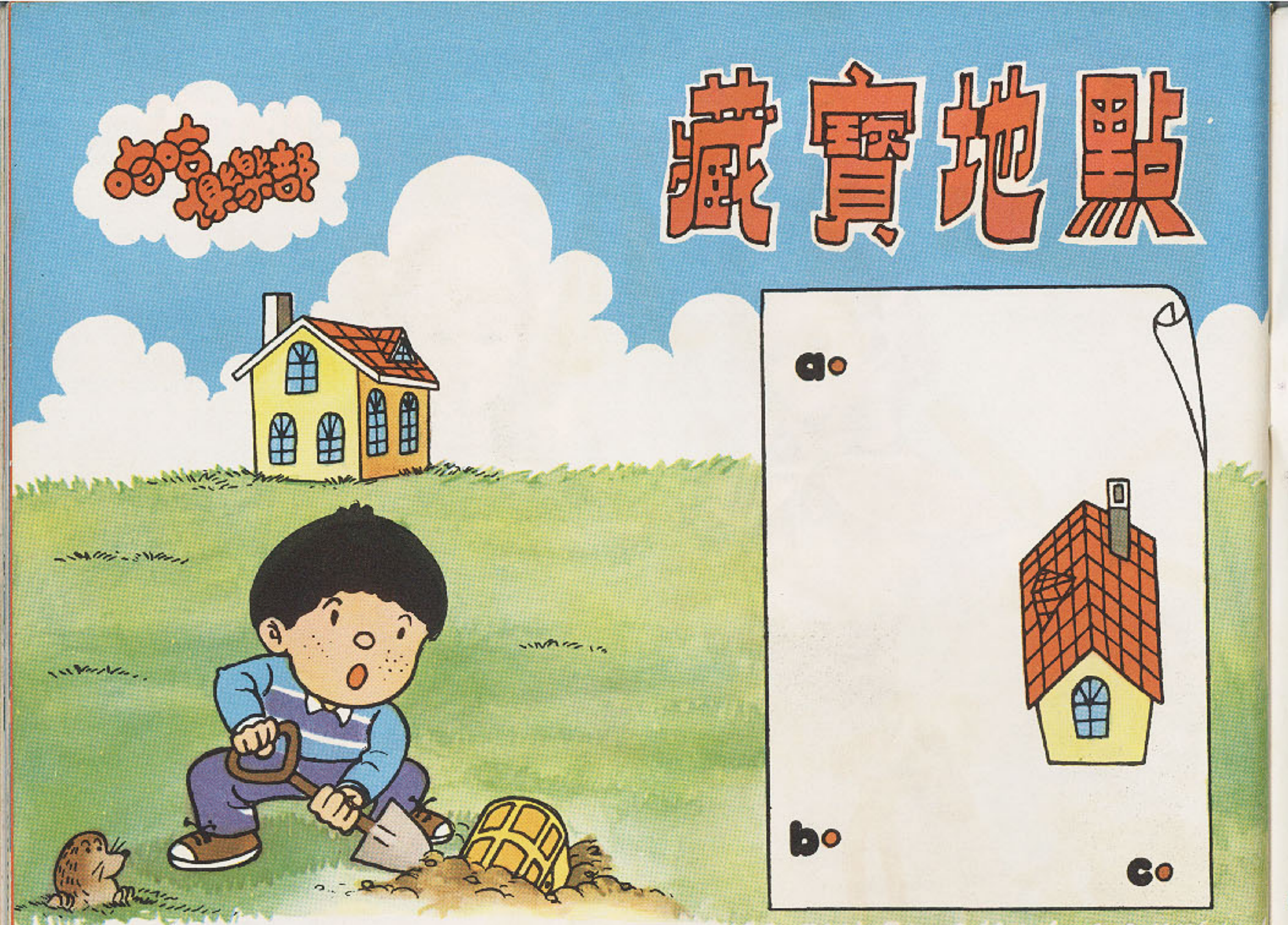
組合動物

這頭動物是由哪些動物組合成的呢？

答案：鱷魚口、豬耳、鹿角、長頸鹿頸、牛身、鴨前掌、袋鼠後腳、蛇尾。

這隻鳥是由那些鳥組合成的呢？

答案：塘鵝喙、鴕鳥頸、天鵝身、鷹翅、孔雀尾、紅鶴腳。



吉寧在他家的園子裏掘出一箱寶藏。藏寶的地點是在右圖的哪一處？

請把答案寫下，寄來香港九龍郵箱89076號，兒童樂園哈哈俱樂部收。信封面請註明「721藏寶地點」。

截止日期：二月十六日。
揭曉日期：三月十六日。

答案：是……………………。
姓名：……………………
年齡：……………………
學校：……………………
住址：……………………
……………………



717「那枝彎了?」答案
是E彎了。

717 中獎名單

向懿恒	林佳年	譚乃舜	孫傳宗	霍珍珠
陳兆豐	施樂魁	賈　逸	岑至人	胡漢強
蔡正名	姚暢雲	李世光	高　昇	周明輝
何顯廣	馮敬文	吳愛蓮	童哲萱	易連環

兒童樂園 半月刊
THE CHILDREN'S PARADISE
721期

目錄

一九八三年一月十六日出版

督印：友聯出版社有限公司
出版：兒童樂園半月刊社
九龍書院道九號
電話：3-361191
9, College Road, Kowloon, Hong Kong.
社長：張浚華
編輯：兒童樂園編輯部
廣告代理：聯藝公司
電話：5-762563
發行：友聯書報發行公司
香港九龍花園街七十六號D座二樓
電話：3-326876
星馬總經銷：友聯書局有限公司
新加坡小坡橋北路三〇三號
電話：323733
UNION BOOK CO., (PTE) LIMITED
No. 303, North Bridge Road, Singapore 7.
印刷：天然彩色印刷廠
九龍新蒲崗四美街廿三號利森大廈九樓
電話：3-212485

香港政府核准登記

訂閱價目	全年24期	本港	HK$52.80
		台澳	HK$60.00
		外埠	HK$79.20

每冊港幣二元五角・叻幣一元二角